

## **ALP 4.0 - MOTARD M4**

Grazie per la fiducia accordata e buon divertimento. Con questo libretto abbiamo voluto darLe le informazioni necessarie per un corretto uso e una buona manutenzione della Sua moto.

I dati e le caratteristiche indicate sul presente manuale non impegnano la BETAMOTOR S.p.A che si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti ai propri modelli in qualsiasi momento e senza preavviso.



## AVVERTENZA

Si raccomanda, dopo la prima o seconda ora di utilizzo in fuoristrada, di controllare tutti i serraggi con particolare attenzione a:

- corona
- supporti pedane
- pinza freno anteriore / posteriore
- supporto parafango
- bulloneria motore
- bulloneria ammortizzatore
- raggi ruota
- telaio posteriore
- raccordi serbatoio olio su telaio

## AVVERTENZA

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di assistenza autorizzata Betamotor.

Avvertenze sull'uso del veicolo .....	5
Guida ecologica .....	5
Guida sicura .....	6
<b>CAP. 1 INFORMAZIONI GENERALI .....</b>	<b>7</b>
Dati identificazione veicolo .....	8
Fornitura .....	8
Carico .....	9
Pneumatici .....	9
Conoscenza del veicolo .....	11
Chiavi e serrature .....	12
Commutatore / bloccasterzo .....	12
Serratura casco .....	12
Cruscotto e comandi .....	13
LCD .....	14
Dati tecnici .....	22
Schema elettrico .....	26
Dispositivi elettrici .....	28
<b>CAP. 2 UTILIZZO DEL VEICOLO .....</b>	<b>31</b>
Controlli e manutenzione prima e dopo l'utilizzo in fuoristrada .....	32
Lubrificanti consigliati .....	32
Rodaggio .....	33
Avviamento del motore .....	34
Arresto del motore .....	35
Rifornimento carburante .....	36
<b>CAP. 3 CONTROLLI E MANUTENZIONE .....</b>	<b>37</b>
Controllo livello olio motore .....	38
Sostituzione olio motore e filtro olio .....	40
Tubo raccolta fumi .....	44
Olio pompa freni, spurgo freni .....	44
Olio forcelle .....	48
Filtro aria .....	49
Candela .....	50
Freni: anteriore, posteriore .....	51
Carburatore .....	52
Batteria .....	52
Rimozione delle plastiche .....	53
Note per fuoristrada .....	57
Sostituzione gruppo trasmissione finale .....	58
Pulizia del veicolo e controlli .....	60
Controlli dopo la pulizia .....	60



Manutenzione programmata .....	61
Lunga inattività del veicolo .....	62
Dopo un lungo periodo di inattività .....	62
<b>CAP. 4 REGOLAZIONI .....</b>	<b>63</b>
Regolazione freni .....	64
Regolazione frizione .....	64
Regolazione ammortizzatore posteriore .....	65
Regolazione minimo .....	65
Regolazione gioco gas .....	65
Controllo e regolazione gioco sterzo .....	66
Tensionamento catena .....	67
Fascio luminoso .....	68
<b>CAP. 5 SOSTITUZIONI .....</b>	<b>69</b>
Sostituzione pastiglie freno anteriore .....	70
Sostituzione pastiglie freno posteriore .....	72
Sostituzione lampade faro ALP .....	73
Sostituzione lampade faro MOTARD .....	74
Sostituzione lampade indicatori di direzione .....	75
<b>CAP. 6 COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA .....</b>	<b>77</b>
<b>INDICE ALFABETICO .....</b>	<b>79</b>

## AVVERTENZE SULL'USO DEL VEICOLO

- Il veicolo deve essere obbligatoriamente corredato di: targa, libretto di circolazione, bollo ed assicurazione.
- È vietato il trasporto di animali e oggetti non resi solidali al veicolo, che "escano" dall'ingombro del veicolo stesso e che superino il carico previsto dal Costruttore.
- Il casco è obbligatorio.
- Modifiche al motore o altri organi che possano determinare un aumento di potenza e quindi di velocità, è punita dalla legge con severe sanzioni, tra le quali la confisca del mezzo.
- Per salvaguardare la tua vita e quella degli altri guidare con prudenza e indossare sempre il casco di sicurezza.

### ATTENZIONE:

Modifiche e manomissioni durante il periodo di garanzia, esimono il Costruttore da qualsiasi responsabilità e fanno decadere la garanzia stessa.

## GUIDA ECOLOGICA

- Ogni veicolo con motore a scoppio produce una quantità più o meno alta di inquinamento acustico e atmosferico, a seconda del tipo di guida adottato.
- L'abbattimento, per quanto più possibile, di queste condizioni è oggi un dovere per tutti, quindi evitare partenze a tutto gas, improvvise ed inutili accelerazioni ed improvvise ed altrettanto inutili frenate, limitando così la rumorosità, l'usura precoce dei pneumatici e delle parti meccaniche del veicolo e risparmiando notevolmente sui consumi di carburante.



## GUIDA SICURA

- Rispettare il Codice Stradale
- Indossare sempre casco omologato ed allacciato
- Mantenere sempre pulita la visiera protettiva
- Indossare indumenti senza estremità penzolanti
- Non viaggiare con in tasca oggetti acuminati o fragili
- Regolare correttamente lo specchietto retrovisore
- Guidare sempre seduti e con entrambe le mani sul manubrio ed i piedi sulle pedane
- Mai distrarsi o farsi distrarre durante la guida
- Non mangiare, bere, fumare, usare il cellulare, ecc... durante la guida
- Non ascoltare musica in "cuffia" durante la guida
- Non viaggiare mai appaiato ad altri veicoli
- Non trainare o farsi trainare da altri veicoli
- Mantenere sempre le distanze di sicurezza
- Non sostare seduti sul veicolo in cavalletto
- Non partire con il veicolo sul cavalletto
- Non estrarre il cavalletto con il fronte/marcia del veicolo in discesa
- Impennate, serpentine, ondeggiamenti, sono pericolosissimi per Te, per gli altri e per il Tuo veicolo
- Su strada asciutta e senza ghiaia o sabbia, usare entrambi i freni, uno solo può causare slittamenti pericolosi ed incontrollabili
- In caso di frenata utilizzare entrambi i freni, ottenendo così un arresto del veicolo in spazi più brevi
- Su strada bagnata, guidare con prudenza ed a velocità moderata: usare i freni con maggior sensibilità
- Non avviare il motore in ambienti chiusi.

**CAP. 1 INFORMAZIONI GENERALI**

Dati identificazione veicolo

Fornitura

Carico

Pneumatici

Conoscenza del veicolo

Chiavi e serrature

Commutatore / bloccasterzo

Serratura casco

Cruscotto e comandi

LCD

Dati tecnici

Schema elettrico

Dispositivi elettrici

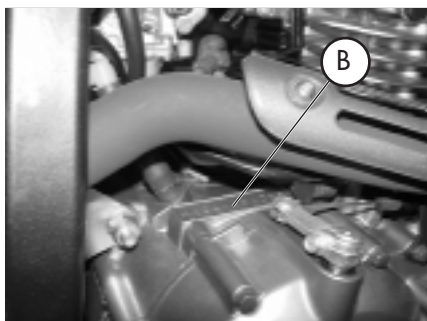
## IDENTIFICAZIONE TELAIO



## DATI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

I dati di identificazione **A** sono impressi sul canotto dello sterzo nel lato destro.

## IDENTIFICAZIONE MOTORE

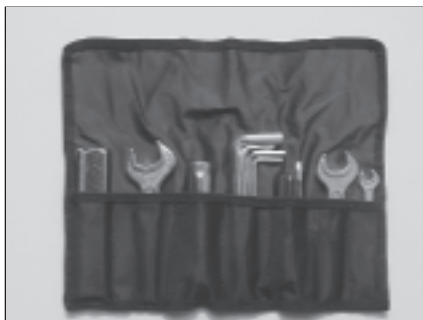


I dati di identificazione **B** del motore sono impressi nella zona indicata in figura.

**ATTENZIONE:**  
l'alterazione dei numeri di identificazione è severamente punita ai sensi di legge.

## FORNITURA

- Il veicolo viene fornito pronto per l'uso, tuttavia si consiglia di effettuare alcuni semplici controlli prima di utilizzarlo su strada:
  - verificare la corretta pressione dei pneumatici (in occasione del primo rifornimento di carburante);
  - controllare il livello dell'olio del motore.
- Il corredo di serie comprende: il manuale d'uso e manutenzione, il set di attrezzi (chiave candela, cacciavite doppio uso), inseriti in una busta di plastica nel vano apposito posto sotto la sella.





## CARICO

- Carico massimo (conducente + passeggero + carico): 340 Kg.
- Non trasportare assolutamente oggetti voluminosi o troppo pesanti, che potrebbero pregiudicare la stabilità del veicolo.
- Non trasportare oggetti che sporgano dal veicolo o che coprano i dispositivi d'illuminazione e di segnalazione.

## PNEUMATICI

### ATTENZIONE:

Per una guida sicura controllare frequentemente i pneumatici.

- Mantenere la pressione dei pneumatici entro i limiti indicati.
- Effettuare il controllo della pressione **ogni 15 giorni**.
- Verificare la pressione solamente a pneumatici freddi.



pressione troppo bassa



pressione giusta



pressione troppo alta

### PNEUMATICI ALP 4.0

PNEUMATICO	ANT.	POST.
Dimensioni	(90/90-21) 54R	(140/80-18) 70R o (130/80-18) 66R
Pressione kg/cm <sup>2</sup>	1,5	1,8

### PNEUMATICI MOTARD M4

PNEUMATICO	ANT.	POST.
Dimensioni	(120/70-17) 54R	(150/60-17) 66R
Pressione kg/cm <sup>2</sup>	2,0	2,2

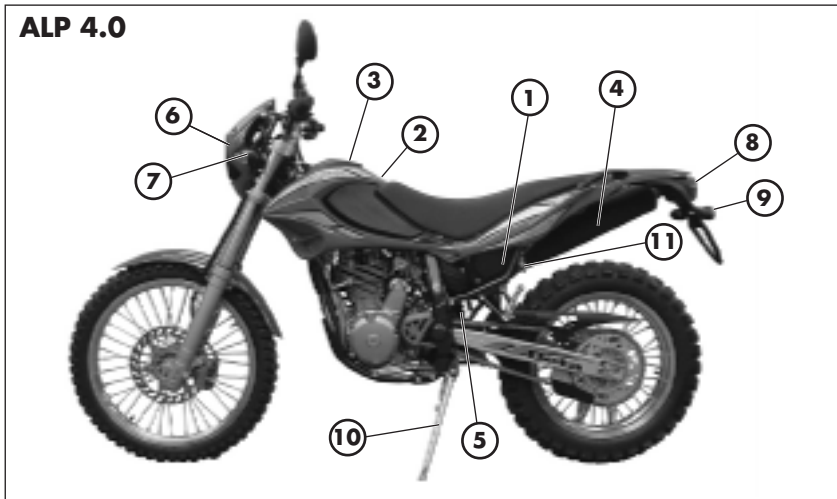
Nota:

Lo spessore minimo del battistrada dei pneumatici (TUBE TYPE) non deve mai essere inferiore ai 2 mm.

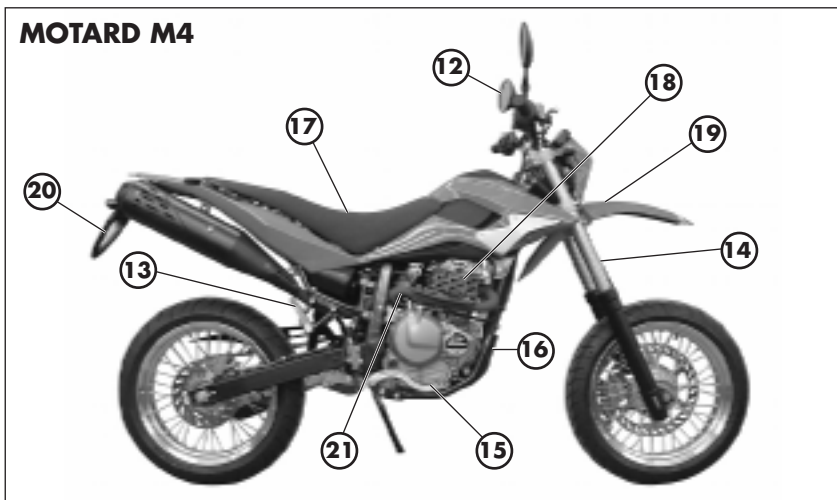
La mancata adempienza a questa norma è punita ai sensi di legge.

- Controllare prima di ogni viaggio che i pneumatici non presentino tagli, screpolature, abrasioni, rigonfiamenti, ecc... In questi casi far esaminare il pneumatico da un esperto in quanto potrebbero verificarsi condizioni estremamente pericolose.
- In caso di foratura arrestare subito il veicolo; proseguire la marcia, oltre ad essere rischioso, può provocare irrimediabili danni al pneumatico ed al cerchio ruota.

**ALP 4.0**



**MOTARD M4**



Elementi principali:

- |                                      |                                       |                                   |
|--------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1- Filtro aria                       | 8- Fanale posteriore                  | 17- Sella                         |
| 2- Serbatoio carburante              | 9- Indicatori di direzione posteriori | 18- Motore                        |
| 3- Tappo carburante                  | 10- Cavalletto laterale               | 19- Parafango anteriore           |
| 4- Silenziatore                      | 11- Serratura casco                   | 20- Portatarga                    |
| 5- Ammortizzatore posteriore         | 12- Specchi retrovisori               | 21- Leva messa in moto (optional) |
| 6- Faro anteriore                    | 13- Pedane passeggero                 |                                   |
| 7- Indicatori di direzione anteriori | 14- Forcella                          |                                   |
|                                      | 15- Pedane pilota                     |                                   |
|                                      | 16- Carter sotto motore               |                                   |

**CHIAVI E SERRATURE**

Il veicolo viene fornito con due chiavi e le relative scorte da utilizzarsi per il commutatore/bloccasterzo e per la serratura casco.

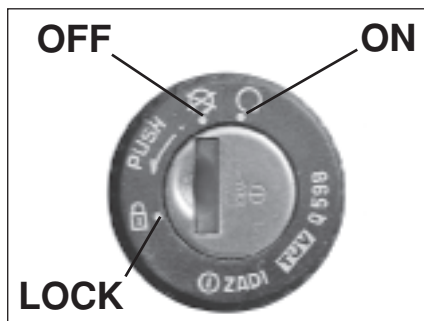
**ATTENZIONE:**

Non conservare la chiave di scorta all'interno del veicolo, ma in luogo sicuro ed a portata di mano. Consigliamo di registrare sul presente manuale (o altrove) il numero di codice impresso sulle chiavi. In caso di smarrimento di entrambe si potranno richiedere dei duplicati.

**COMMUTATORE/BLOCCASTERZO**

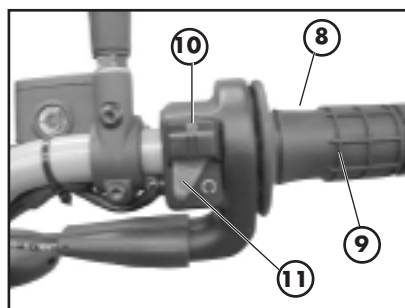
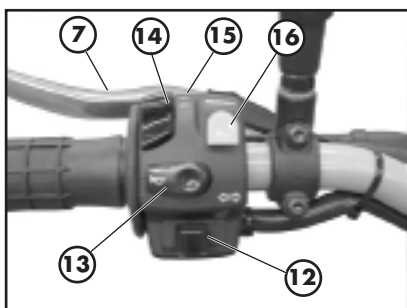
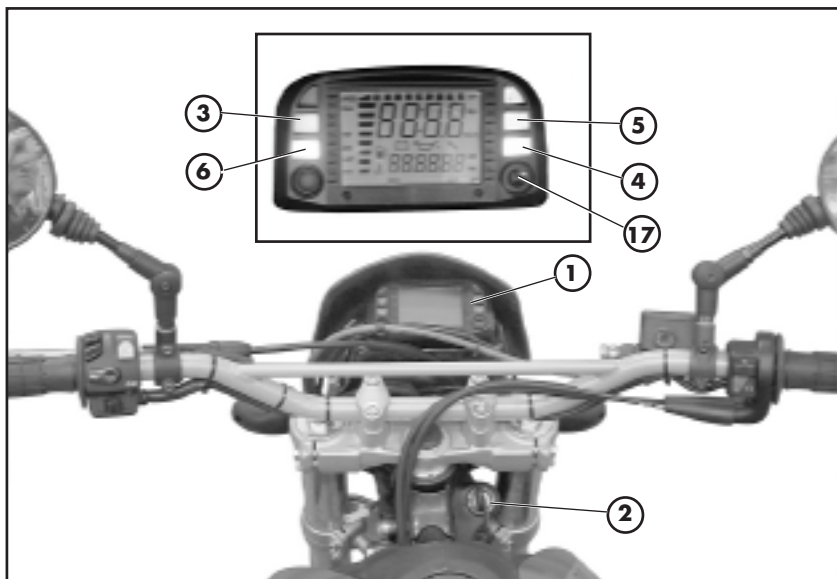
Controlla il circuito di accensione e l'inserimento del bloccasterzo.

- OFF:** Sistema elettrico disattivato.
- ON:** Si può effettuare l'accensione del veicolo.
- LOCK:** Inserimento del bloccasterzo.  
Per questa operazione occorre sterzare il manubrio a sinistra, premere sulla chiave, ruotarla completamente in senso antiorario e dopo rilasciarla.



**SERRATURA CASCO**

Inserire la chiave nella serratura posta sul lato sinistro sotto la sella, e ruotarla in senso antiorario per aprire il gancio portacasco.



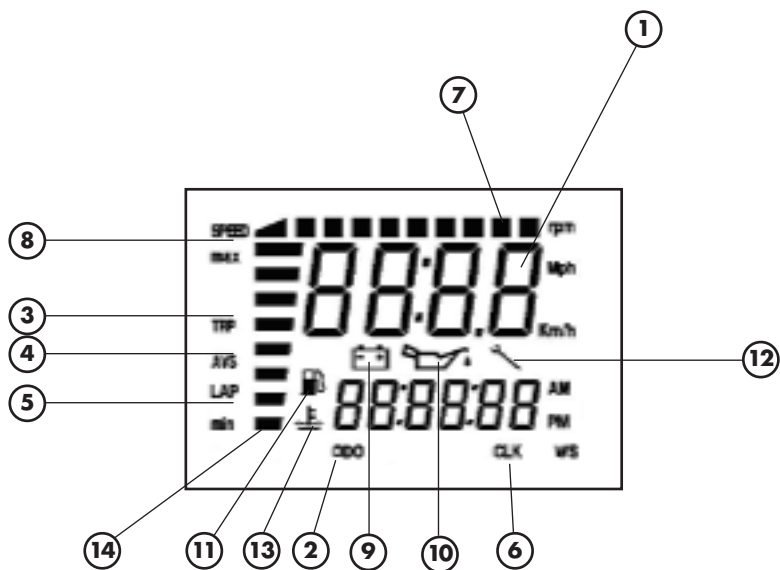
- 1- LCD
- 2- Commutatore a chiave
- 3- Spia folle
- 4- Spia indicatori di direzione
- 5- Spia abbaglianti
- 6- Spia cavalletto
- 7- Leva frizione
- 8- Leva freno anteriore
- 9- Manopola acceleratore

- 10- Pulsante accensione
- 11- Pulsante stop motore
- 12- Pulsante indicatori di direzione
- 13- Pulsante clacson
- 14- Deviatore luci
- 15- Passing
- 16- Scroll
- 17- Tasto MODE

## INDICAZIONI SU LCD

### Funzionamento e visualizzazione pagine

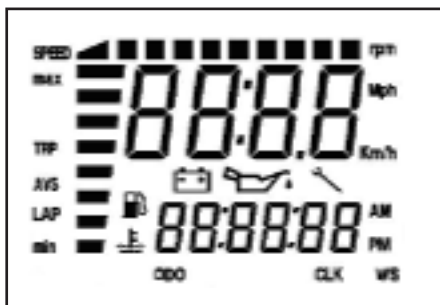
- 1 **VELOCITÀ ISTANTANEA**
- 2 **ODO** – TOTALIZZATORE
- 3 **TRP** – TOTALIZZATORE PARZIALE
- 4 **AVS** – VELOCITÀ MEDIA DEL PERCORSO TRP
- 5 **LAP** – CRONOMETRO NEI FORMATI hh:mm:ss e mm:ss:1/10s
- 6 **CLK** – OROLOGIO NEI FORMATI hh:mm:ss, con 12h e 24h, e mm:ss
- 7 **BARRA CONTAGIRI**
- 8 **SPEED max** – VELOCITÀ MASSIMA
- 9 ICONA BATTERIA
- 10 ICONA ORE CAMBIO OLIO
- 11 ICONA BENZINA
- 12 ICONA CHIAVE MANUTENZIONE
- 13 ICONA TEMPERATURA ACQUA (NON ATTIVA)
- 14 BARRA STATO DI CARICA BATTERIA



## Successione pagine su LCD

Tutte le pagine a partire dalla pagina di default sono raggiungibili solo nella loro sequenza.

Pagina 1 - TEST.



Girare il commutatore a chiave su ON. Verifica globale di tutti i segmenti e di tutte le icone presenti su LCD e test sugli indicatori luminosi.

Il test dura 3 secondi.

Al termine del test si presenterà la pagina di default.

Pagina 2 - PAGINA DI DEFAULT



La pagina di default si attiva automaticamente dopo il TEST.

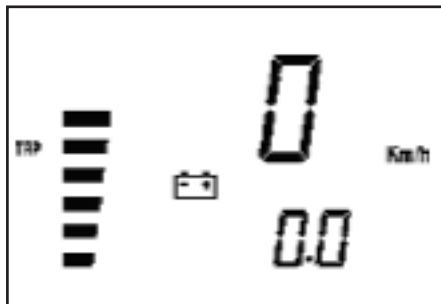
Visualizza:

**Batteria** - indica lo stato di carica su barra verticale (min 10,4V, max 14,5V).

**Velocità istantanea** in alto (max 199 Km/h o Mph)

**ODO totalizzatore** dei Km o miglia percorsi dal primo setup. Visualizzato in basso (percorrenza massima 999.999 Km o miglia). Parametro non azzerabile.

Pagina 3 - TRP



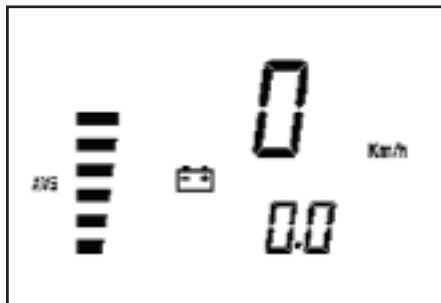
**Dalla pagina 2** con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** con veicolo in movimento, premendoli brevemente, si passa alla pagina 3.

Il passaggio avviene al rilascio del comando. Visualizza:

**Velocità istantanea** in alto (max 199 Km/h o Mph)

**TRP Totalizzatore parziale** visualizzata in basso (max 999.9 Km o Miglia). Azzerabile manualmente (pagina 19) o automaticamente al raggiungimento dei 999.9 Km o miglia.

Pagina 4 - AVS



**Dalla pagina 3** con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** con veicolo in movimento, premendoli brevemente, si passa alla pagina 4.

Il passaggio avviene al rilascio del comando.

Visualizza:

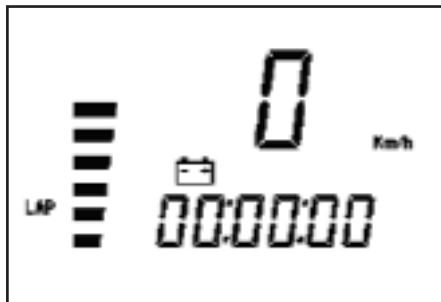
**Velocità istantanea** in alto (max 199 Km/h o Mph)

**AVS Velocità media effettiva del percorso di TRP** (calcolata solo con mezzo in movimento) in basso.

Non azzerabile manualmente. Si azzerava con l'azzeramento della pagina **TRP**.

Pagina 5 - LAP

- **Cronometro ore:minuti:secondi**



**Dalla pagina 4** con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** a veicolo in movimento, premendoli brevemente, si passa alla pagina 5.

Il passaggio avviene al rilascio del comando.

Visualizza:

**Velocità istantanea** in alto (max 199 Km/h o Mph). Indica

ORE:MINUTI:SECONDI 00:00:00, visualizzati in basso.

**Funzionamento:** *i comandi operano solo con pagina 5 o 6 presente.*

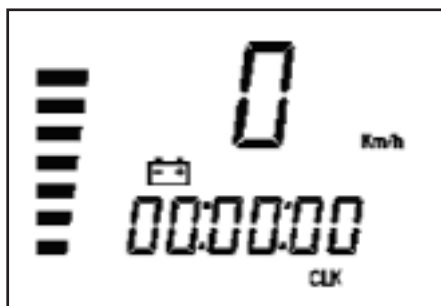
- attivazione e arresto manuale da **SCROLL** con impulso breve,
- attivazione e arresto in automatico da impulso ruota. Dopo 3 secondi dall'arresto della ruota il cronometro cesserà di misurare, correggendo il tempo di ritardo.



Pagina 6 - LAP - **Cronometro**  
minuti:secondi:decimi di secondo



Pagina 7 - CLK - **Orologio**  
ore:minuti:secondi



Dalla pagina 5, premendo SCROLL per un tempo di 1,5", si presenta per la durata di 1" la figura 21 con le barre

--:-- in alto

Mantenendo premuto SCROLL si ripresenta la pagina 5.

Rilasciando SCROLL si presenta la pagina 6.

Visualizza:

**Cronometro** formato

MINUTI:SECONDI 00:00,

visualizzati in alto. Utilizza 2 digit piccoli per i decimi di secondo. Opera esattamente come pagina 5 della quale è un'estensione.

L'azzeramento di questa pagina azzerava anche la pagina 5 e viceversa.

**Velocità istantanea** su digit piccoli (max 199 Km/h o Mph)

Dalla pagina 6, premere SCROLL per un tempo di 1,5", si presenta per la durata di 1" la figura 21.

Mantenendo premuto SCROLL si ripresenta la pagina 6.

Rilasciando SCROLL si presenta la pagina 7.

Visualizza:

**Velocità istantanea** in alto (max 199 Km/h o Mph)

**Orologio** ORE:MINUTI:SECONDI

in basso, 00:00:00.

Regolabile tramite MODE o SCROLL a mezzo fermo.

Se l'unità di misura è Km/h opererà su 24 ore 23:59:59

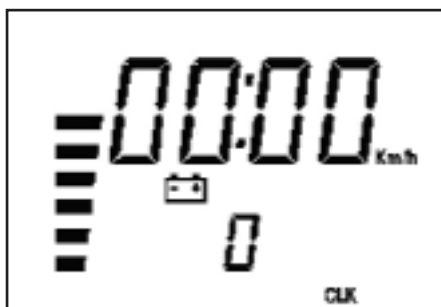
Se l'unità di misura è Mph opererà su 12 ore 11:59:59 con l'aggiunta di

**AM/PM** in automatica alla selezione di Mph.

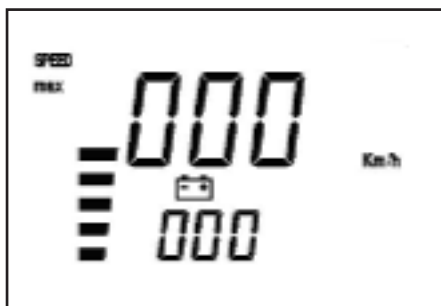
**Procedura d'impostazione dell'orologio**

- 1°- Premere MODE o SCROLL fino al lampeggio dei numeri relativi alle ore.
- 2°- Rilasciare e ripremere: le ore avanzano di un numero. Mantenendo premuto avanzano automaticamente. Lasciandolo inattivo si passa al punto 4°.
- 3°- Rilasciare pulsante a ore raggiunte.
- 4°- Dopo 2" lampeggiano i minuti.
- 5°- Operare come al punto 2°. Lasciandolo inattivo si passa al punto 8°.
- 6°- Rilasciare pulsante a minuti raggiunti.
- 7°- Dopo 2" lampeggiano i secondi.
- 8°- Operare come al punto 2°.
- 9°- Rilasciare pulsante a secondi raggiunti e dopo 2" l'orario verrà assunto.
- 10° - Il cambio dell'unità di misura da Km/h a Mph adeguava automaticamente l'orologio da 24 a 12 ore

Pagina 8 - CLK - **Orologio minuti:secondi**



Pagina 10 SPEED max



### Oscuramento delle pagine

Se qualche pagina può essere ritenuta non utile la si può rendere invisibile, pur restando sempre attiva, per accelerare il raggiungimento della pagina successiva.

Tutte le pagine, sia in blocco che singolarmente, ad esclusione della pagina 2 di default, possono essere oscurate.



Da pagina 7 con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** in movimento, premendoli brevemente si passa alla pagina 8.

Il passaggio avviene al rilascio del comando.

Visualizza:

**Orologio** formato

MINUTI:SECONDI 00:00

in alto. Regolabile tramite pulsante **MODE** o **SCROLL** su minuti e secondi solo a mezzo fermo.

Aggiorna anche la pagina 7 di cui è un'estensione.

**Velocità istantanea** in basso (max 199 Km/h o Mph).

Da pagina 8 con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** in movimento, premendoli brevemente si passa alla pagina 9.

Il passaggio avviene al rilascio del comando.

Visualizza:

**Velocità istantanea** in alto (max 199 Km/h o Mph)

**SPEED max Velocità massima** raggiunta dall'ultimo azzeramento.

Azzerabile manualmente.

### Per disattivare una pagina:

premere **MODE** o **SCROLL** dalla pagina che si vuol oscurare e mantenerlo premuto fino alla comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra dell' LCD.

Al rilascio del pulsante la pagina non è più visibile.

Per riattivare le pagine:

premere **MODE** o **SCROLL** da pagina di default fino alla comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra dell' LCD e tutte le pagine ritorneranno visibili.

Se nessuna pagina era oscurata si oscureranno tutte.

Per riattivarle ripetere l'operazione.

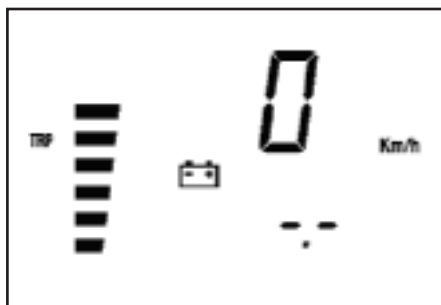
## Cancellazione parametri TRP, SPEED max, LAP

I parametri cancellabili sono:

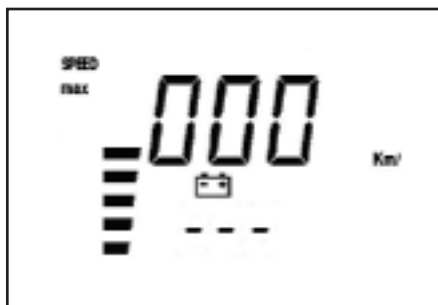
- Percorso indicato da TRP e conseguentemente AVS
- **SPEED max** velocità massima raggiunta

Tempi indicati da LAP in entrambe le configurazioni da una qualsiasi delle 2 pagine. La cancellazione dei parametri è attuabile con MODE a mezzo fermo e con SCROLL sempre.

Cancellazione TRP e



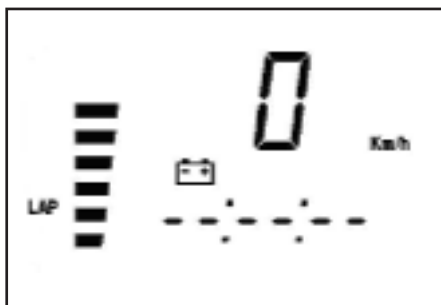
SPEED max



Premere MODE o SCROLL per un tempo  $\geq 5''$ , dopo di che al posto del numero si presenterà 0.0

La cancellazione del TRP è fattibile solo a moto ferma. Tale operazione azzerava anche AVS.

Cancellazione LAP



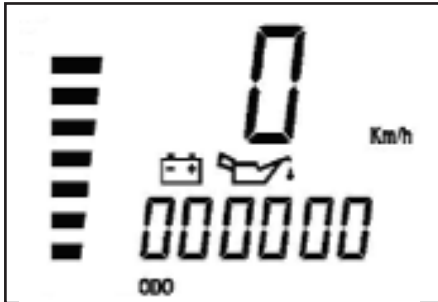
L'azzeramento del tempo di LAP azzerava sia la pagina 5 che la pagina 6 che sono rigidamente collegate.

I numeri saranno sostituiti dalle barre orizzontali che rimarranno visibili per 1". Se in presenza delle barre ----- viene rilasciato MODE o SCROLL il numero viene cancellato.

Se MODE o SCROLL viene mantenuto premuto si passa alla pagina successiva conservando i valori della pagina.

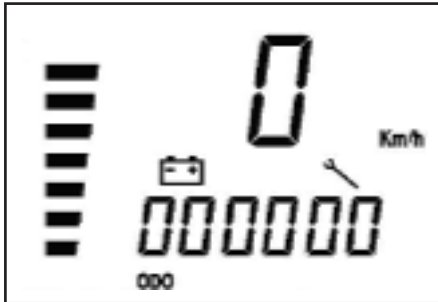
INTERVENTO DELLE ICONE DI SORVEGLIANZA (olio motore e tagliando)

ICONA OLIO



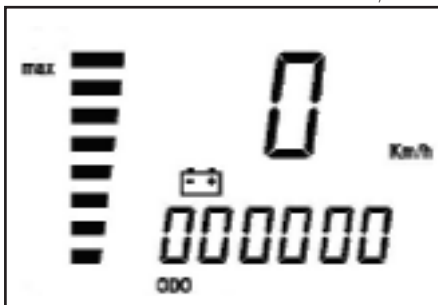
Quando le ore al cambio olio raggiungono il 90% del valore impostato, su tutte le pagine compare l'icona stabile e diventa lampeggiante al raggiungimento del valore impostato. Rivolgersi ad un concessionario Betamotor autorizzato.

ICONA TAGLIANDO



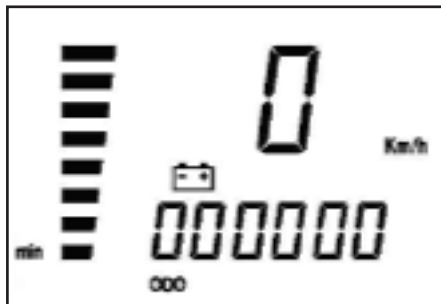
Quando le ore o i chilometri al tagliando raggiungono il 90% del valore impostato, su tutte le pagine si illumina stabilmente l'icona "tagliando". Al raggiungimento del valore impostato essa diventa lampeggiante. Rivolgersi ad un concessionario Betamotor autorizzato. Per quanto riguarda la manutenzione programmata eseguita dopo i primi 1000 km. si farà riferimento alla tab. pag 61.

ICONA BATTERIA Vb MAGGIORE DI 14,5V



Il lampeggio della barra verticale con presente la scritta **max** indica che la tensione della batteria è maggiore di 14,5V. Se la segnalazione persiste occorre verificarne la causa. Rivolgersi ad un concessionario Betamotor autorizzato.

ICONA BATTERIA V<sub>b</sub> MINORE DI 10,5V



Il lampeggio sia della barra verticale che della batteria con presente la scritta **min** indica che la tensione della batteria è minore di 10,5V. Se la segnalazione persiste occorre verificarne la causa.

**ATTENZIONE** Qualora la tensione di batteria scendesse sotto i 2V, batteria scarica, per un tempo minore di 0,5" lo strumento potrebbe perdere il controllo segnalato da Led Freccie e/o Led Cavalletto accese con LCD illuminato ma senza simboli. Per rimettere in funzione corretta lo

strumento occorre o staccare il connettore o staccare il positivo di batteria per almeno 5", di conseguenza si perderà la regolazione dell'orologio che andrà riprogrammato. Tutti i rimanenti dati vengono conservati.

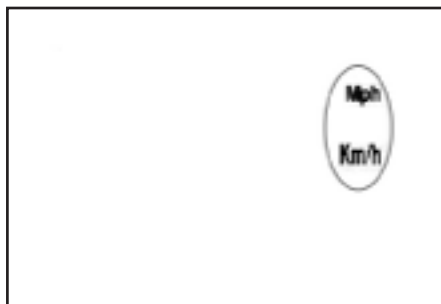
**Verifica del contenuto attivo delle icone di sorveglianza**

Per le icone di sorveglianza, è sempre possibile verificare quanto manca in ore o Km alla loro presentazione con richiesta d'intervento.

Accendere lo strumento con MODE e SCROLL premuti contemporaneamente.

Mantenendoli premuti dopo circa 5 secondi si presentano alternativamente l'icona olio con indicato quante ore mancano al cambio e l'icona chiave indicando, a seconda dell'unità scelta, quante ore o quanti km mancano al tagliando.

Rilasciando i pulsanti inizia il test.



SELEZIONE KM/H O MPH

Premere SCROLL e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre ----. Al rilascio comparirà una sola unità di misura lampeggiante e sarà quella attiva in quel momento: esempio Mph.

Premendo SCROLL brevemente verrà sostituita da Km/h.

Per confermare la selezione, con presente l'unità di misura prescelta premere SCROLL e mantenerlo premuto fino alla comparsa di WS nell'angolo in basso a destra; rilasciandolo ricompare la figura.



Premendo SCROLL brevemente si prosegue e si presenta la figura riportata accanto.

**DATI TECNICI**

MASSA MASSIMA AMMISSIBILE ..... 340 kg

MASSA A VUOTO ..... 133 kg

**DIMENSIONI - ALP 4.0**

lunghezza massima ..... 2208 mm

larghezza massima ..... 850 mm

altezza massima da terra ..... 1240 mm

interasse ..... 1444 mm

altezza sella ..... 863 mm

luce a terra ..... 275 mm

**DIMENSIONI - MOTARD M4**

lunghezza massima ..... 2160 mm

larghezza massima ..... 860 mm

altezza massima da terra ..... 1220 mm

interasse ..... 1410 mm

altezza sella ..... 870 mm

luce a terra ..... 305 mm

TELAIO ..... in acciaio a doppia culla chiusa

**PNEUMATICI - ALP 4.0**

pressione bar ..... ant. 1,5/post. 1,8

**PNEUMATICI - MOTARD M4**

pressione bar ..... ant. 2,0/post. 2,2

**DIMENSIONI RUOTE - ALP 4.0**

copertura anteriore ..... (90/90-21) 54R

copertura posteriore ..... (140/80-18) 70R o (130/80-18) 66R

cerchio anteriore ..... 1,85x21

cerchio posteriore ..... 3,00x18

**DIMENSIONI RUOTE - MOTARD M4**

copertura anteriore ..... (120/70-17) 54R

copertura posteriore ..... (150/60-17) 66R

cerchio anteriore ..... 3,50x17

cerchio posteriore ..... 4,25x17

## CAPACITÀ

serbatoio carburante .....	10,5 lt
tipo benzina .....	benzina super senza piombo con numero di ottano (R.O.N.) di 95
di cui lt di riserva .....	3 lt
quantità olio motore .....	cambio olio 1,9 lt con cambio filtro 2,1 lt revisione 2,3 lt
tipo olio motore .....	BARDAHL XTM1 5W 50 -
consumo medio .....	25 Km/lt

## SOSPENSIONE ANTERIORE

forcella idraulica con steli di Ø 46 mm, regolazione estensione e precarico molla  
Contenuto olio nei gambi forcella:

destro .....	570 cc
sinistro .....	570 cc
tipo olio .....	viscosità SAE 7,5
livello olio .....	a 180 mm dal filo superiore
avancorsa .....	101 mm (ALP 4.0) 58 mm (MOTARD M4)

## SOSPENSIONE POSTERIORE

monoammortizzatore con regolazione precarico molla

corsa ammortizzatore .....	83 mm (ALP 4.0) 100 mm (MOTARD M4)
----------------------------	---------------------------------------

## FRENO ANTERIORE - ALP 4.0

a disco Ø 260 mm con comando idraulico

## FRENO ANTERIORE - MOTARD M4

a disco Ø 310 mm con comando idraulico

## FRENO POSTERIORE - ALP 4.0/MOTARD M4

a disco Ø 220 mm con comando idraulico

## OLIO FRENI

BARDAHL brake fluid DOT4

**1**

**MOTORE**

Tipo ..... monocilindrico a quattro tempi  
SUZUKI (350 cc)

Alesaggio x corsa ..... 79,0 mm

Cilindrata (cm<sup>3</sup>) ..... 349 cm<sup>3</sup> (350 cc)

Rapporto di compressione ..... 9,5:1 (350 cc)

Carburatore ..... MIKUNI BST33 (350 cc)

Lubrificazione ..... forzata con pompa

Alimentazione ..... a benzina (con numero di ottano  
minimo 95 senza piombo) mediante carburatore

Raffreddamento ..... a circolazione d'aria

Candela ..... NGK CR9 EK - DENSO U27ETR

Frizione ..... multidisco a bagno d'olio

Cambio ..... 6 marce ad ingranaggio costante (350 cc)

Valvole ..... n. 4

Trasmissione secondaria ..... 15/48 (ALP 4.0)  
15/42 (MOTARD M4)

Catena con O-Ring.....REGINA DERVIO 5/8' - passi 112 (ALP 4.0)  
REGINA DERVIO 5/8' - passi 110 (MOTARD M4)

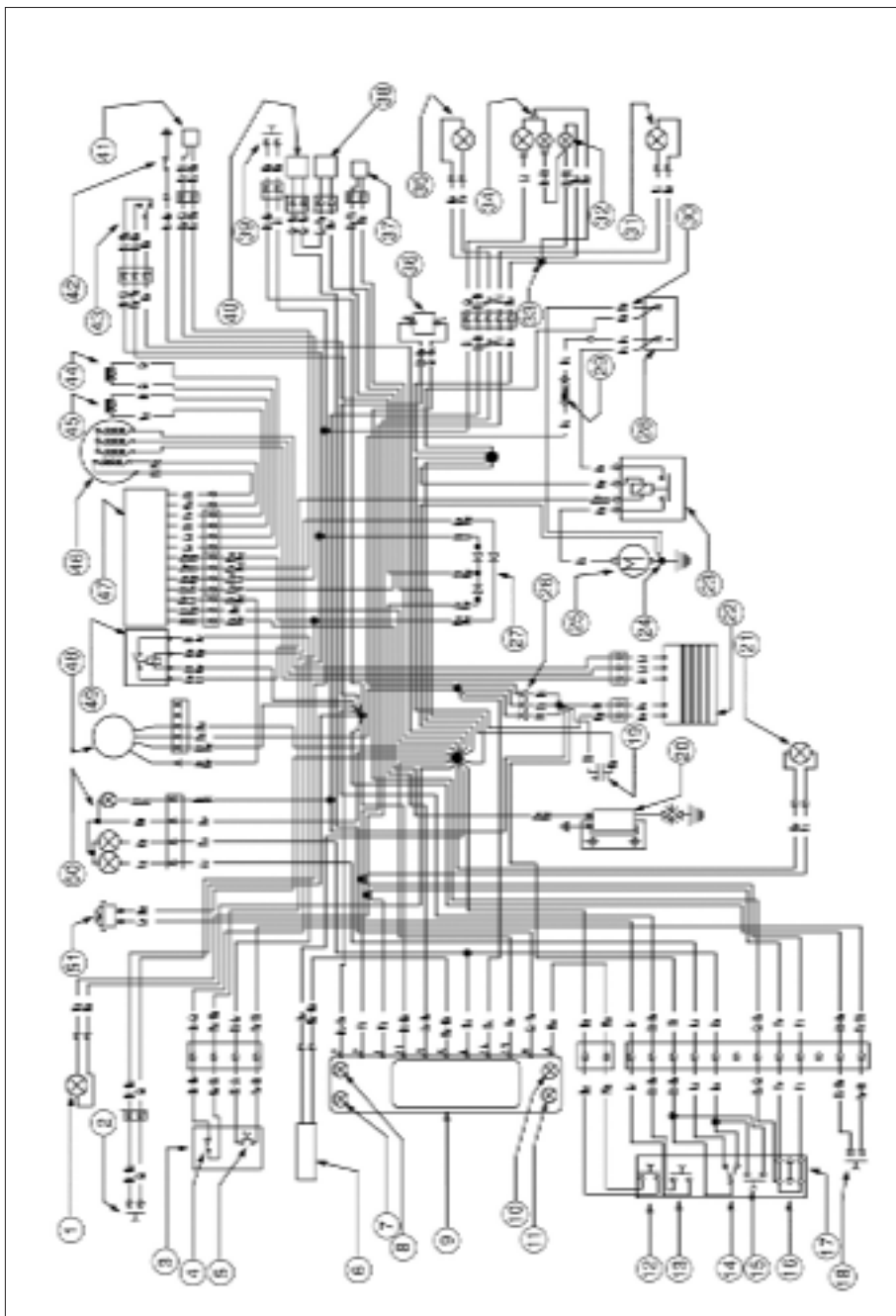


Grasso per tiranterie ..... BARDAHL MPG2

Gioco valvole ..... aspirazione 0,05 - 0,10 mm  
scarico 0,8 - 0,13 mm

Avviamento ..... elettrico

SCHEMA ELETTRICO



## LEGENDA SCHEMA ELETTRICO

- 1) LAMPEGGIATORE ANTERIORE DESTRO CON LAMPADA 12V-10W
- 2) PULSANTE STOP ANTERIORE
- 3) GRUPPO COMANDI DESTRO
- 4) ARRESTO MOTORE
- 5) PULSANTE AVVIAMENTO
- 6) SENSORE GIRI RUOTA
- 7) SPIA LUCE ABBAGLIANTI
- 8) SPIA LAMPEGGIATORI
- 9) DISPLAY
- 10) SPIA FOLLE
- 11) SPIA CAVALLETTO
- 12) PULSANTE SCROLL
- 13) PULSANTE CLACSON
- 14) DEVIO LUCI
- 15) SPRAZZO LUCI
- 16) COMMUTATORE LAMPEGGIATORI
- 17) GRUPPO COMANDO SINISTRO
- 18) PULSANTE FRIZIONE
- 19) CONDENSATORE 4700 µF - 25V
- 20) BOBINA A.T.
- 21) LAMPEGGIATORE ANTERIORE SINISTRO CON LAMPADA 12V-10V
- 22) REGOLATORE 12V
- 23) TELERUTTORE D'AVVIAMENTO
- 24) MASSA MOTORE
- 25) MOTORINO D'AVVIAMENTO
- 26) GRUPPO DIODI 6A
- 27) GRUPPO DIODI
- 28) BATTERIA - ERMETICA
- 29) FUSIBILE 20A
- 30) MASSA MOTORE - BATTERIA
- 31) INDICATORE POSTERIORE SINISTRO CON LAMPADA 12V - 10W
- 32) LUCE TARGA CON LAMPADA 12V - 5W
- 33) NODO CAVI NERI
- 34) FANALE POSTERIORE CON LAMPADA 12V-5/21W
- 35) LAMPEGGIATORE POSTERIORE DESTRO CON LAMPADA 12V - 10W
- 36) INTERMITTENZA
- 37) FARFALLA
- 38) RUBINETTO BENZINA
- 39) PULSANTE STOP POSTERIORE
- 40) RITARDATORE SEGNALE SPIA CARBURANTE
- 41) SENSORE CAMBIO
- 42) INTERRUTTORE POSIZIONE FOLLE
- 43) CAVALLETTO LATERALE
- 44) PICK-UP
- 45) PICK-UP
- 46) GENERATORE
- 47) CENTRALINA ELETTRONICA
- 48) COMMUTATORE A CHIAVE
- 49) RELÉ' CAVALLETTO
- 50) PROIETTORE CON LAMPADA 12V - 55/60W E LUCE POSIZIONE 12W - 5V
- 51) CLACSON 12V

## Legenda colori

Bi = Bianco  
 Ve = Verde  
 Ma = Marrone  
 Vi = Viola

Bl = Blu  
 Ne = Nero  
 Gi = Giallo  
 Rs = Rosso

Ar = Arancio  
 Az = Azzurro  
 Ro = Rosa  
 Gr = Grigio

**DISPOSITIVI ELETTRICI**

Togliere la sella girando l'apposita vite bloccaggio di 1/4 di giro in senso antiorario e facendola scorrere indietro.

**ATTENZIONE:**

Per evitare danni all'impianto elettrico, non scollegare mai i cavi con il motore in moto.

RELÉ CAVALLETTO **A**

FUSIBILE **B** - due da 20A

**ATTENZIONE:**

Prima di sostituire il fusibile interrotto, ricercare ed eliminare il guasto che ne ha provocato l'interruzione. Non tentare mai di sostituire il fusibile utilizzando materiale diverso (ad esempio un pezzo di filo elettrico).

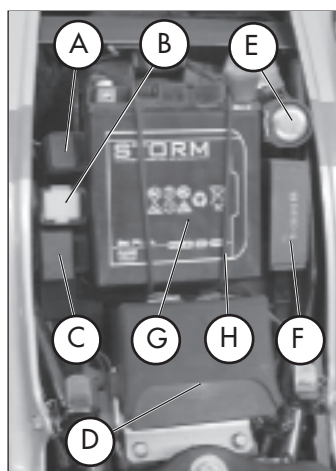
Verificare il fusibile per problemi di avviamento e luci.

INTERMITTENZA **C**

CENTRALINA ACCENSIONE **D**

RELÉ AVVIAMENTO **E**

REGOLATORE DI TENSIONE **F**



### NOTE RELATIVE ALLA BATTERIA G

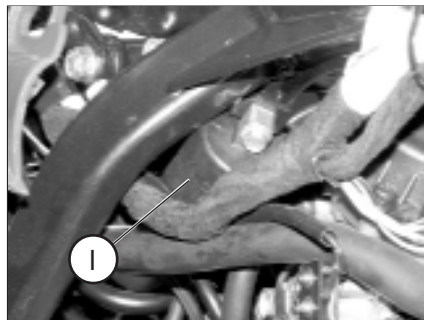
Inserire la batteria nell'apposita sede sottosella (posizione come da foto) fissandola con l'elastico di corredo H.

Collegare il terminale del cavo di colore nero al negativo (-) e il cavo di colore rosso al positivo (+) inserendo il cappuccio rosso di protezione.

Rimontare la sella.

### BOBINA A.T. - MOTORINO AVIAMENTO I

Per accedere a questi componenti è necessario rimuovere la sella, le fiancate anteriori e il serbatoio (vedi pag. 53, 54 per ALP e 55, 56 per MOTARD).





INDICE ARGOMENTI

**CAP. 2 UTILIZZO DEL VEICOLO**

Controlli e manutenzione prima e dopo l'utilizzo in fuoristrada

Lubrificanti consigliati

Rodaggio

Avviamento del motore

Arresto del motore

Rifornimento carburante

# 2

## CONTROLLI E MANUTENZIONE PRIMA E DOPO L'UTILIZZO IN FUORISTRADA

Onde evitare spiacevoli inconvenienti durante il funzionamento del veicolo è consigliabile effettuare, sia prima che dopo l'utilizzo, alcune operazioni di controllo e manutenzione. Infatti pochi minuti dedicati a queste operazioni, oltre a rendere la guida più sicura, possono farvi risparmiare tempo e denaro. Quindi procedere come segue:

PNEUMATICI	verificare la pressione, lo stato generale e lo spessore del battistrada
RAGGI	verificare la corretta tensione
BULLONERIA	verificare completamente tutta la bulloneria
CATENA	verificare la tensione (gioco 20 mm) e se necessario lubrificare
FILTRO ARIA	pulire il filtro e bagnarlo con apposito olio (vedi pag. 49)

Nota:

Controllare la presenza dei documenti di identificazione del veicolo.

Nei giorni freddi è consigliabile prima della partenza, fare scaldare il motore facendolo funzionare al minimo per alcuni istanti. Ogni volta che il veicolo viene utilizzato in fuoristrada occorre lavarlo accuratamente, asciugarlo e quindi lubrificarlo.

### LUBRIFICANTI CONSIGLIATI

Per un migliore funzionamento ed una più lunga durata del mezzo si raccomanda di utilizzare preferibilmente i prodotti elencati in tabella:

TIPO DI PRODOTTO	SPECIFICHE TECNICHE
OLIO MOTORE (2,1 lt)	BARDAHL XTM1 5W 50
OLIO FRENI	BARDAHL brake fluid DOT 4
OLIO PER FORCELLE (570 cc DX e SX)	LIQUI MOLY RACING SUSPENSION OIL SAE 7,5
GRASSO PER TIRANTERIE	BARDAHL MPG2

Nota:

Per gli interventi di sostituzione si raccomanda di attenersi scrupolosamente alla tabella indicata.



## RODAGGIO

Il rodaggio ha una durata di circa 10 ore di attività, durante questo periodo si consiglia di:

- Utilizzare il veicolo dopo aver fatto scaldare bene il motore
- Evitare di viaggiare a velocità costante (variando la velocità i vari componenti si assesteranno uniformemente ed in minor tempo).
- Evitare di ruotare la manopola dell'acceleratore per più di 3/4.

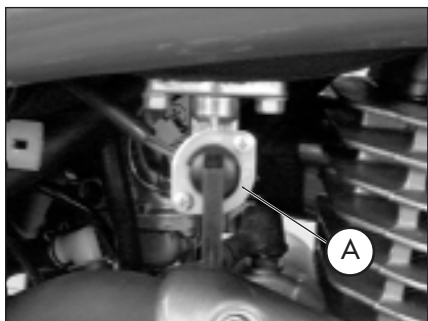
### ATTENZIONE:

Dopo i primi 1000 Km di percorrenza sostituire l'olio del motore

### AVVERTENZA:

È necessario accertarsi dopo 1000 Km di percorrenza che il filtro metallico, posto sulla parte finale del serbatoio dell'olio, sia pulito (vedi pag. 40). Se così non fosse, utilizzare un getto di aria compressa.

- Utilizzare sempre benzina super senza piombo.
- Dopo la prima uscita fuoristrada provvedere a **controllare tutta la bulloneria**.



## AVVIAMENTO DEL MOTORE

- Ruotare la chiave nel commutatore in senso orario ed assicurarsi che la spia del folle (N), posta sul cruscotto, sia accesa.

### AVVERTENZA:

Ricordarsi, prima di girare la chiave, di posizionare il pulsante deviatore luci in posizione anabbagliante (vedi pag. 13), in maniera da ridurre il più possibile il consumo della batteria.

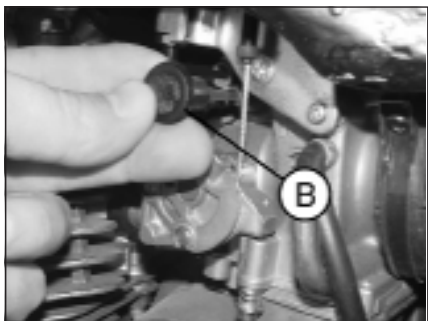
- Posizionare l'interruttore di emergenza, posto sul comando gas, in posizione (0).
- Ruotare il rubinetto benzina **A**:  
OFF = chiuso  
ON = aperto
- Tirare verso l'esterno il pomello start **B**, situato sul carburatore lato sinistro, fino al secondo scatto.

Per veicoli con solo avviamento elettrico

- Tirare la leva frizione e contemporaneamente spingere il pulsante avviamento sul comando gas senza ruotare la manopola gas.

Per veicoli con leva messa in moto (optional)

- Intervenire sulla leva messa in moto, affondando con il piede un colpo deciso quindi ripiegare la leva.
- Attendere circa 2 minuti per scaldare il motore, senza ruotare la manopola gas, quindi abbassare lo start **B** con pausa sul primo scatto.



Nota:

L'avviamento avviene anche con il cavalletto abbassato, purché sia accesa la spia del folle (N).

Nota:

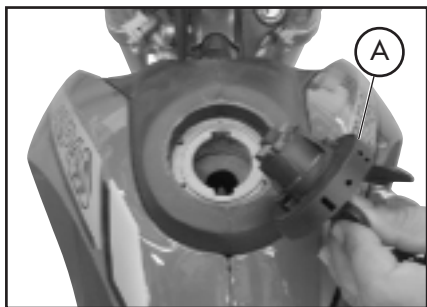
In caso di emergenza, questo veicolo può funzionare anche senza l'uso della batteria.

## ARRESTO DEL MOTORE

- Da fermo e con il cambio in folle, ruotare la chiave nel commutatore in posizione "OFF".
- Dopo un lungo percorso, prima di spegnere il motore, si consiglia di lasciarlo ruotare per alcuni istanti.
- A motore fermo, chiudere sempre il rubinetto della benzina.

ATTENZIONE:

Il veicolo è dotato d'impianto luci sempre accese, quindi se viene spento con il commutatore RUN-OFF, posto sulla parte destra del manubrio, le luci rimangono accese. In tal caso, potrebbe verificarsi lo scaricamento precoce della batteria.



## RIFORNIMENTO CARBURANTE

- Spegnerè il motore.
- Rimuovere il tappo **A**.

Nota:

La capacità del serbatoio è di circa 10,5 litri di cui 3 di riserva.

### ATTENZIONE:

Eventuali trabocchi di benzina sulla carrozzeria o su altre parti, devono essere prontamente asciugati.

Prima di effettuare il rifornimento benzina, spegnere il motore.

La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di far cadere la benzina dal serbatoio durante il rifornimento.

Non avvicinarsi al bocchettone del serbatoio con fiamme libere o sigarette accese: pericolo d'incendio. Evitare anche di inalare vapori nocivi.

**CAP. 3 CONTROLLI E MANUTENZIONE**

Controllo livello olio motore

Sostituzione olio motore e filtro olio

Tubo raccolta fumi

Olio pompa freni, spurgo freni

Olio forcelle

Filtro aria

Candela

Freni: anteriore, posteriore

Carburatore

Batteria

Rimozione delle plastiche

Note per fuoristrada

Sostituzione gruppo trasmissione finale

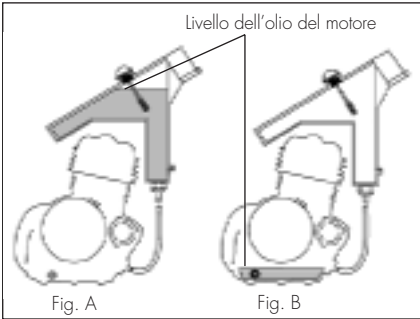
Pulizia del veicolo e controlli

Controlli dopo la pulizia

Manutenzione programmata

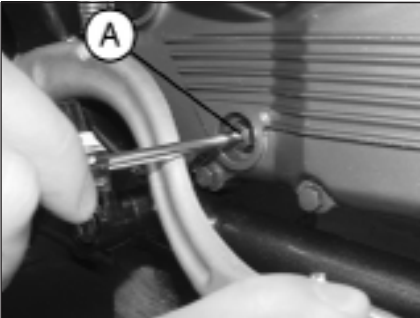
Lunga inattività del veicolo

Dopo un lungo periodo di inattività



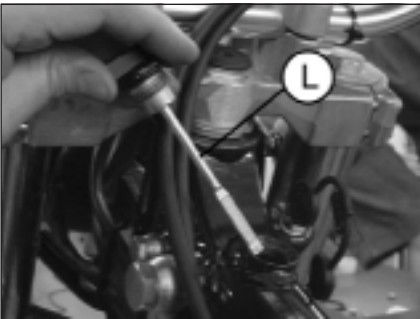
## CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE

Su questo veicolo, il controllo dell'olio deve essere effettuato a motore caldo, in quanto il serbatoio olio è posto in alto rispetto al motore (vedi schema).



Procedura controllo livello olio

- Verificare la presenza di olio all'interno del blocco motore, per far questo allentare la vite ispezione livello olio blocco motore **A** e verificare il trafilamento dell'olio. In questo modo, ci assicuriamo che all'interno del blocco motore ci sia una certa quantità di olio motore.



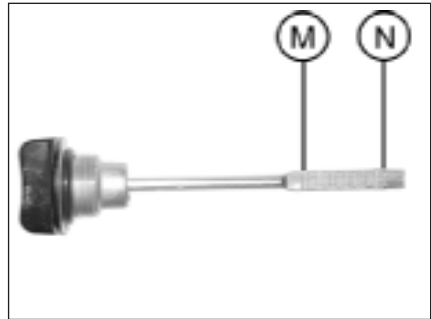
- In caso di mancanza di trafilamento, procedere al rabbocco dell'olio (1,9 lt) attraverso il tappo di carico olio **L** (vedi figura).

### Controllo livello olio

Da effettuare solo dopo aver verificato la presenza dell'olio nel motore (vedi pag. 38).

- Avviare il motore e farlo girare al minimo per tre minuti.
- Spegnerne il motore ed aspettare un minuto.
- Togliere il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio.
- Con uno straccio pulito togliere le tracce di olio dall'asta di livello.
- Tenendo la motocicletta verticalmente, reinserire l'asta di livello fino a far toccare la filettatura del collo del bocchettone di riempimento dell'olio, senza però avvitare il tappo.

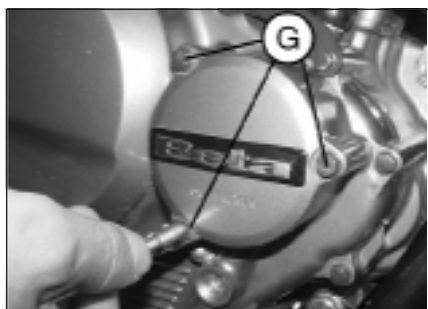
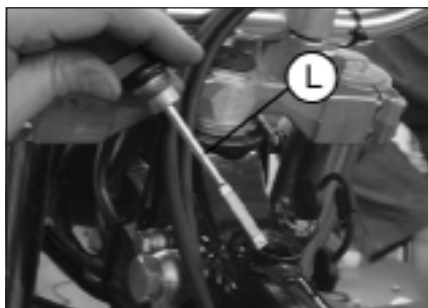
- Ritirare l'asta di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello indicato dall'asta deve trovarsi tra **M** (MAX) e **N** (MIN). Se il livello dell'olio è al di sotto della linea **N**, aggiungere olio nuovo dall'apertura del bocchettone fino a far allineare il livello dell'olio a **M**.



### AVVERTENZA:

Non guidare mai la motocicletta se il livello dell'olio del motore è al di sotto della linea **N** (MIN) sull'asta di livello.

Non riempire mai il motore d'olio al di sopra della linea di livello **M** (MAX).



## SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E FILTRO OLIO

Eeguire sempre la sostituzione dell'olio a motore caldo, facendo attenzione a non toccare il motore e l'olio stesso onde evitare scottature.

- La sostituzione del filtro olio dovrebbe essere fatta insieme alla sostituzione dell'olio.
- Appoggiare la moto sul cavalletto.
- Posizionare un contenitore sotto al motore.
- Svitare il tappo di carico **L** e quello di scarico **F**.
- Vuotare completamente il carter.

Sostituzione filtro olio

- Togliere il coperchio del filtro olio svitando i 3 dadi di fissaggio **G**.
- Togliere il filtro olio.

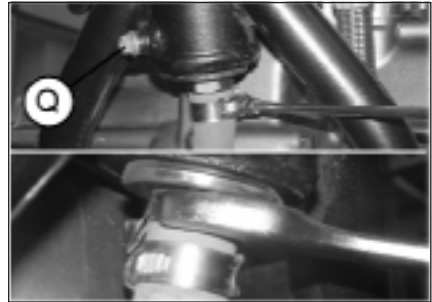


Svuotamento olio dal serbatoio

- Togliere le 4 viti di fissaggio carter posteriore motore.



- Svitare la vite **Q** e far defluire tutto l'olio dal serbatoio.
- Si consiglia, al primo cambio d'olio (vedi pag. 33), di effettuare anche la pulizia del filtro metallico, posto sulla parte finale del serbatoio olio.



La procedura di smontaggio è la seguente:

- Svitare la fascetta del tubo di raccordo serbatoio carter motore.
- Mediante chiave inglese, svitare in senso orario il raccordo, dotato di reticella metallica.
- Pulire mediante getto di aria.

**ATTENZIONE:**

Utilizzare sempre protezioni per gli occhi durante questa operazione.



- Per lo svuotamento totale dell'olio anche dal serbatoio, togliere la sella, le fiancate anteriori e il serbatoio.
- Inclinare la moto sul lato sinistro e svitare la vite **H** posta sul telaio.



- Applicare un tubo di gomma **I**.
- Posizionare un contenitore alla fine del tubo.
- Inclinare il veicolo dalla parte in cui si effettua lo svuotamento.

### Montaggio

- Procedere in senso inverso alle operazioni di smontaggio del filtro a rete metallica del serbatoio olio.
- Inserire un nuovo filtro olio.
- Applicare leggermente olio motore all'O-Ring del coperchio filtro prima dell'inserimento.
- Inserire il coperchio filtro olio, dopo aver montato molla ed O-Ring e serrare le tre viti di fissaggio.
- Rimontare il tappo di scarico olio, posto sul carter motore, con le due viti di scarico olio del serbatoio (se necessario, utilizzare guarnizioni nuove).
- Introdurre la giusta quantità di olio.

Quantità olio motore:

cambio olio .....	1,9 lt
con cambio filtro .....	2,1 lt
revisione .....	2,3 lt

- Riavvitare il tappo di carico.
- Avviare il motore lasciandolo girare per qualche minuto prima di spegnerlo.
- Spegnerlo il motore ed attendere circa un minuto, quindi controllare il livello ed eventualmente rabboccare, senza mai superare il livello max.

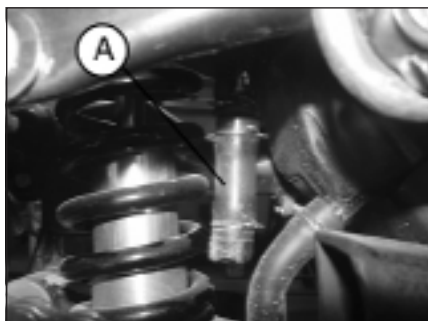
Nota:

superati i primi 1000 km di percorrenza sostituire l'olio motore. Le successive sostituzioni devono essere effettuate ogni 4000 km (15 mesi), utilizzando i lubrificanti consigliati a pag. 32.

Per il filtro olio, invece, la prima sostituzione deve essere effettuata insieme all'olio motore; le successive ogni 8000 km (45 mesi).

### AVVERTENZA:

Smaltire l'olio usato nel rispetto delle normative vigenti.

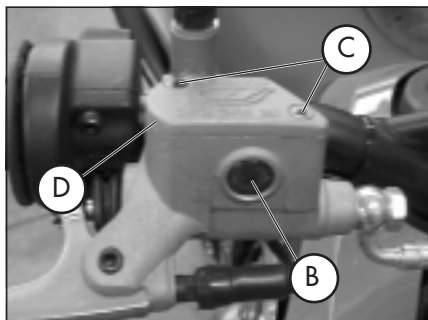


### TUBO RACCOLTA FUMI

Il tubo raccolta fumi **A** è situato sulla parte sinistra del veicolo vicino all'ammortizzatore, esce dalla parte inferiore della scatola filtro e raccoglie i gas prodotti dall'olio motore. Nel caso si riscontrasse la presenza di olio all'interno del tubo, questo deve essere svuotato, togliendo il tappo all'estremità inferiore e facendo defluire l'olio o la miscela di olio e benzina in un apposito recipiente ed effettuare lo smaltimento secondo le norme vigenti.

Nota:

Effettuare lo svuotamento ogni 3000 Km.



### OLIO POMPA FRENI, SPURGO FRENI

Freno anteriore

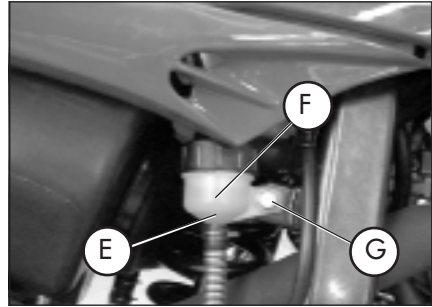
Controllare attraverso la spia livello **B**, la presenza dell'olio. Il livello minimo dell'olio non deve mai essere inferiore al riferimento ricavato nella spia **B**. Per ripristinare il livello procedere al rabbocco svitando le due viti **C**, sollevando il tappo **D** e inserendo l'olio.

Mantenere stabile e verticale la moto, possibilmente bloccare il manubrio, onde evitare di far fuoriuscire l'olio freni.

## Freno posteriore

Controllare attraverso il contenitore olio **E**, la presenza dell'olio. Il livello dell'olio non deve mai essere inferiore alla tacca **F** di livello minimo in rilievo sul contenitore. Per ripristinare il livello procedere come descritto:

- Rimuovere la vite di fissaggio del contenitore olio **G**.
- Sfilare il contenitore olio dalla sua sede.
- Aprire il tappo facendo attenzione a mantenere in posizione verticale il contenitore dell'olio freni.
- Avvolgerlo, come in figura, con carta assorbente.
- Procedere con il rabbocco.



### ATTENZIONE:

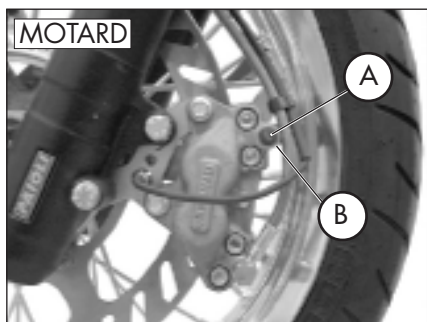
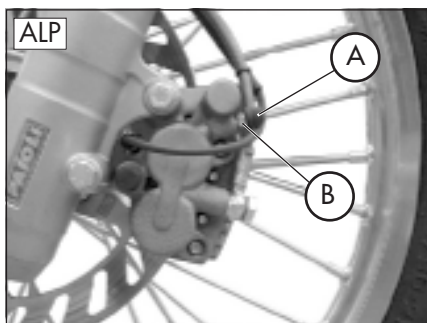
Il liquido freni è altamente corrosivo, quindi attenzione a non far cadere alcuna goccia sulle parti verniciate del veicolo.

### ATTENZIONE:

Nel caso in cui si rilevi una scarsa resistenza azionando la leva del freno, l'anomalia potrebbe essere causata da una bolla d'aria nell'impianto frenante, in tal caso è necessario effettuare lo spurgo freni (pag. 46/47) oppure rivolgersi al più presto ad un'officina autorizzata.

### Nota:

Per le sostituzioni attenersi alla tabella a pag. 61, utilizzando i lubrificanti consigliati a pag. 32.



### Spurgo freno anteriore

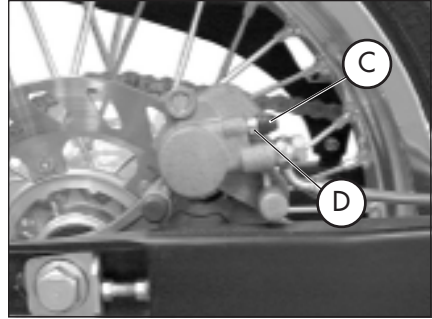
Per lo spurgo aria dal circuito del freno anteriore procedere come segue:

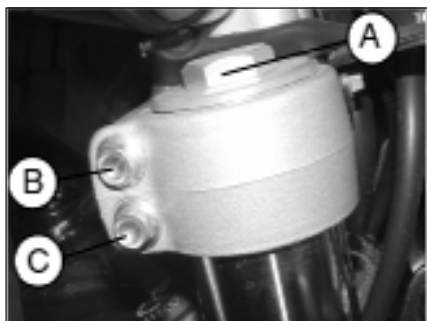
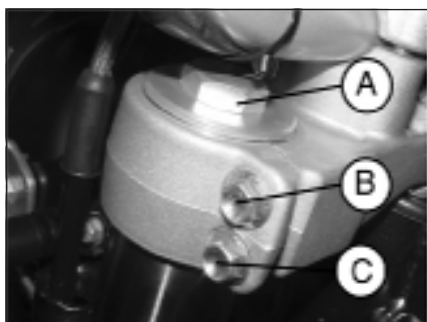
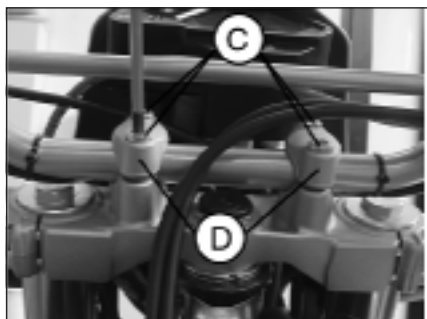
- Togliere il cappuccio di gomma **A** dalla valvola **B**.
- Aprire il tappo della vaschetta olio.
- Inserire un'estremità di un tubicino nella valvola **B**, e l'altra all'interno di un contenitore.
- Svitare la valvola **B** (con leva freno tirata) e pompare con la leva del freno fino ad ottenere una fuoriuscita d'olio continua senza vuoti d'aria; durante questa operazione è importante non rilasciare completamente la leva, rabboccare continuamente la vaschetta della pompa freno per compensare l'olio fuoriuscito.
- Stringere la valvola, estrarre il tubicino.
- Rimettere il cappuccio.

### Spurgo freno posteriore

Per lo spurgo aria dal circuito del freno posteriore procedere come segue:

- Togliere il cappuccio di gomma **C**.
- Aprire il tappo della vaschetta olio.
- Inserire un'estremità di un tubicino nella valvola, e l'altra all'interno di un contenitore **D**.
- Svitare la valvola **D** (con leva freno tirata) e pompare con la leva del freno fino ad ottenere una fuoriuscita d'olio continua senza vuoti d'aria; durante questa operazione è importante non rilasciare completamente la leva, rabboccare continuamente la vaschetta della pompa freno per compensare l'olio fuoriuscito.
- Stringere la valvola, estrarre il tubicino.
- Rimettere il cappuccio.





## OLIO FORCELLE

Stelo destro/sinistro

La descrizione relativa alla sostituzione dell'olio delle forcelle riveste un carattere puramente informativo. Infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione. Per la sostituzione procedere nel modo seguente:

- 1) Togliere il manubrio, svitando le quattro viti **C** di fissaggio dei due cavallotti **D**.
- 2) Allentare le viti **B** e **C** di serraggio dello stelo.
- 3) Togliere il tappo inferiore (vite brugola nel fodero della forcella) ed il tappo superiore **A**.
- 4) Attendere il completo svuotamento dell'olio dallo stelo.
- 5) Riavvitare il tappo inferiore del fodero della forcella.
- 6) Immettere olio indicato nella tabella a pag. 32.
- 7) Riavvitare il tappo superiore **A**.
- 8) Stringere in sequenza, prima la vite **B**, poi la vite **C** e di nuovo la vite **B**.



## FILTRO ARIA

Per accedere al filtro è necessario:

- Alzare leggermente la fiancata sinistra posteriore **A**, come in figura.
- Smontare la copertura di plastica **E** svitando le 3 relative viti di fissaggio **B**.
- Togliere il filtro **C** svitando la vite di fissaggio **D** del coperchio ferma filtro.
- Lavarlo con acqua e sapone.
- Asciugarlo.
- Bagnarlo con olio per filtri, eliminandone poi l'eccedenza in modo che non goccioli.
- Se necessario pulire anche l'interno della scatola filtro.
- Procedere al rimontaggio prestando attenzione all'esatta chiusura ermetica della guarnizione in gomma, preventivamente ingrassata per migliorare la chiusura **F**.

Nota:

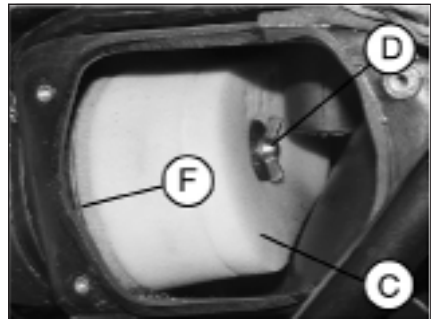
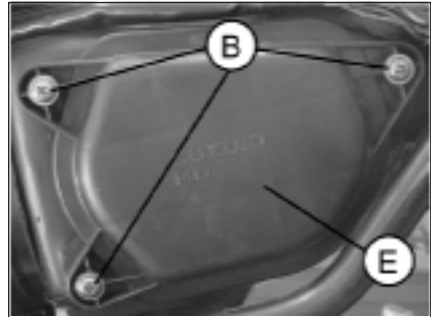
Nel caso in cui il filtro fosse molto sporco lavarlo prima con benzina poi con acqua e sapone.

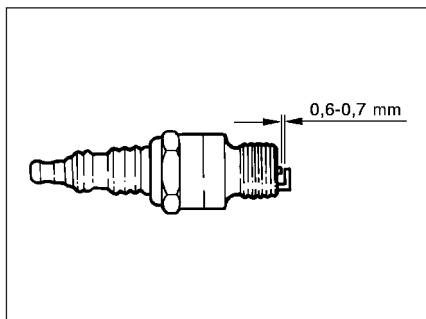
Nel caso che il filtro risulti danneggiato procedere immediatamente alla sua sostituzione.

ATTENZIONE:

Dopo ogni intervento controllare che all'interno della scatola del filtro non ci sia rimasto nessun oggetto.

Eeguire la pulizia del filtro ogni volta che il mezzo viene utilizzato in fuoristrada.





## CANDELA

Mantenere la candela in buono stato contribuisce alla diminuzione dei consumi e all'ottimale funzionamento del motore.

E' preferibile rimuovere la candela a motore caldo (ovviamente spento) in quanto i depositi carboniosi e la colorazione dell'isolamento forniscono importanti indicazioni sulla carburazione, sulla lubrificazione e sullo stato generale del motore.

Per effettuare il controllo è sufficiente sfilare la pipetta della corrente e svitare la candela, utilizzando la chiave in dotazione. Pulire accuratamente gli elettrodi utilizzando uno spazzolino metallico. Soffiare la candela con aria compressa per evitare che eventuali residui possano entrare nel motore.

Esaminare con uno spessimetro la distanza fra gli elettrodi che dovrà essere di 0,6-0,7 mm, nel caso non corrisponda a questo valore è possibile correggerla piegando l'elettrodo di massa.

Verificare inoltre che non presenti screpolature sull'isolante o elettrodi corrosi, in questi casi procedere all'immediata sostituzione.

Effettuare il controllo attenendosi alla tabella a pag. 61.

Lubrificare la filettatura della candela e (a motore freddo) avvitare a mano fino a battuta, quindi bloccarla con la chiave.

Nota:

- Si raccomanda di utilizzare sempre candele NGK CR9 EK - DENSO U27ETR.

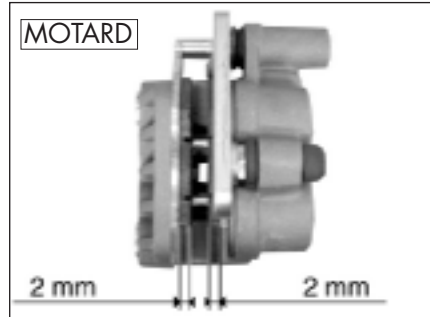
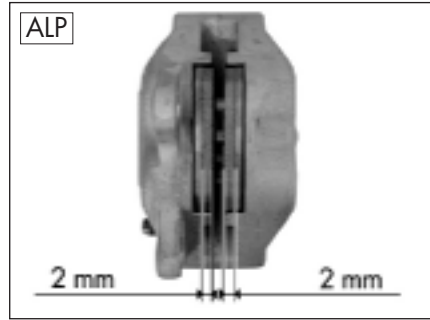
## FRENO ANTERIORE

### Controllo

Per verificare lo stato di usura del freno anteriore è sufficiente visionare la pinza dalla parte anteriore, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare almeno uno spessore di 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.

### Nota:

Effettuare il controllo attenendosi ai tempi e ai chilometraggi indicati in tabella a pag. 61.



## FRENO POSTERIORE

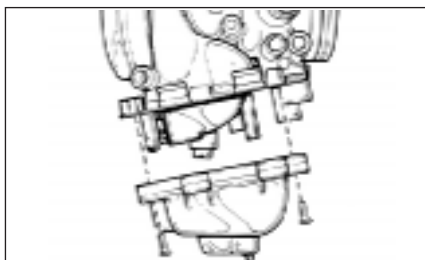
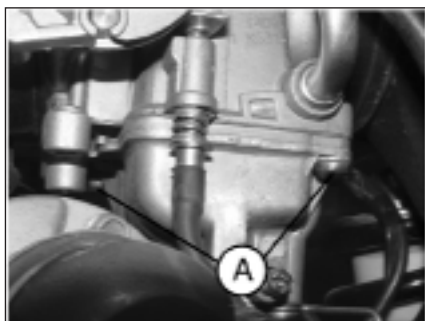
### Controllo

Per verificare lo stato di usura del freno posteriore è sufficiente visionare la pinza dalla parte superiore, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare almeno uno spessore di 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.

### Nota:

Effettuare il controllo attenendosi ai tempi e ai chilometraggi indicati in tabella a pag. 61.





## CARBURATORE

Per un ottimale funzionamento del carburatore è importante effettuare una accurata pulizia.

Smontare il carburatore dal veicolo.

Smontare la vaschetta, rimuovendo le 2 viti **A** verificare la corretta posizione del galleggiante accertandosi che la piastrina porta galleggiante sia posizionata in modo parallelo al piano del corpo carburatore come mostra la figura. Verificare inoltre la pulizia dei getti.

### AVVERTENZA:

Queste descrizioni sono a carattere puramente informativo.

Infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR.

## BATTERIA

Verificare lo stato di carica della batteria, misurando la tensione con batteria a riposo "Veicolo spento" con un voltmetro.

Il voltaggio non deve essere inferiore a 12,8V.

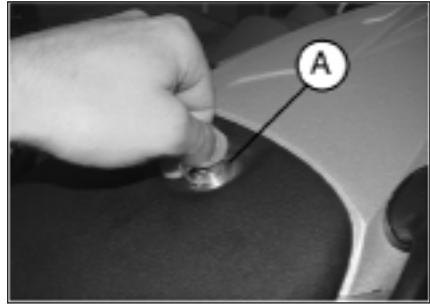
In caso di batteria scarica, utilizzare un carica batterie esterno; scollegare la batteria (se possibile rimuoverla dal veicolo) ed effettuare la ricarica seguendo le istruzioni riportate sul foglio di messa in strada.

## RIMOZIONE DELLE PLASTICHE PER ALP

Per effettuare agevolmente i controlli od interventi in alcune zone del veicolo, è indispensabile smontare le parti componenti la carrozzeria nel modo seguente:

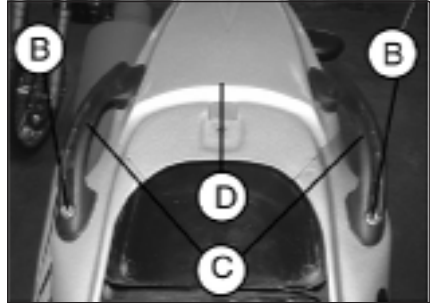
### Smontaggio sella

- Svitare la vite di fissaggio **A** e togliere la sella sfilandolo verso la parte posteriore in modo da farla uscire dal gancio posto sul serbatoio.



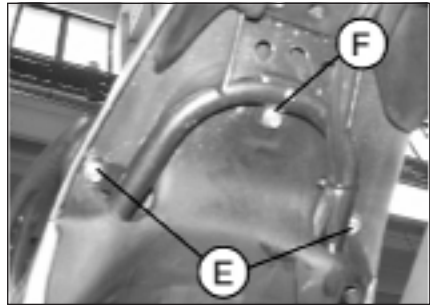
### Smontaggio maniglie posteriori

- Svitare le due viti **B** di fissaggio, successivamente, togliere le viti **E** di fissaggio, poste sotto al parafango posteriore, e quindi rimuovere le maniglie **C**, facendo attenzione a non smarrire gli spessori in gomma.



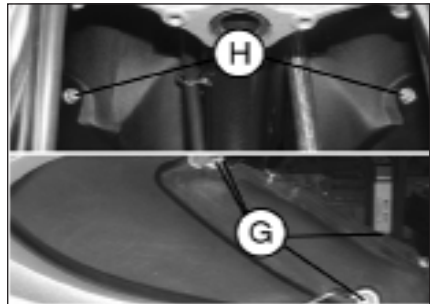
### Smontaggio codino posteriore

- Rimuovere la vite **F** di fissaggio e togliere il codino **D**.



### Smontaggio fiancate anteriori

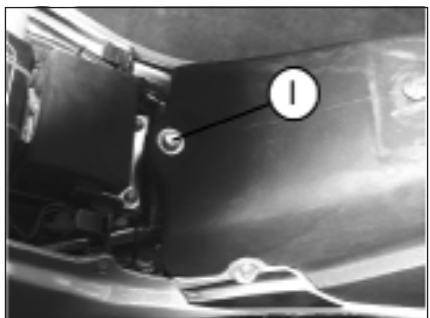
- Svitare le quattro viti **G** di fissaggio (due per lato) e rimuovere le due viti **H**.
- Rimuovere le fiancate anteriori, facendo attenzione ad estrarre prima la parte sinistra e poi quella destra.





#### Smontaggio fiancate posteriori

- Svitare le viti **N** di fissaggio, dopo aver tolto le maniglie posteriori e quindi sfilare le fiancate.

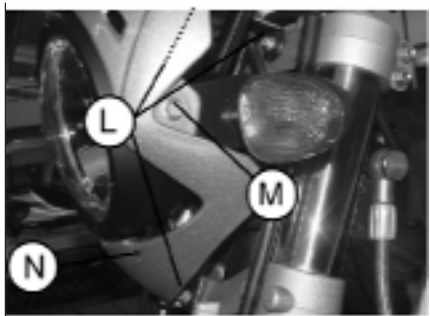


#### Smontaggio serbatoio carburante

- Svitare la vite **I** di fissaggio al telaio, rimuovere il tubo del rubinetto carburante e togliere il serbatoio, sfilandolo verso la parte posteriore.

#### Nota:

Il serbatoio si può rimuovere completo di fiancate anteriori, rimuovendo però le due viti **G** inferiori.



#### Smontaggio supporto gruppo ottico anteriore

- Staccare tutte le connessioni elettriche e svitare le tre viti **L** di fissaggio, una delle quali posta sotto il gruppo ottico stesso.

#### Smontaggio gruppo ottico anteriore

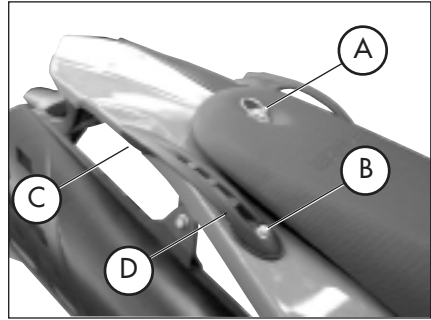
- Togliere il gruppo ottico **N** svitando le viti **M** destra e sinistra.

## RIMOZIONE DELLE PLASTICHE PER MOTARD M4

Per effettuare agevolmente i controlli od interventi in alcune zone del veicolo, è indispensabile smontare le parti componenti la carrozzeria nel modo seguente:

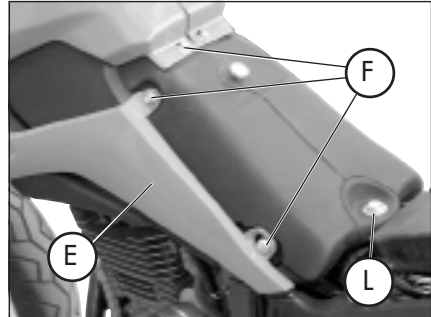
### Smontaggio sella

- Svitare la vite di fissaggio **A** e togliere la sella sfilandolo verso la parte posteriore in modo da farla uscire dal gancio posto sul serbatoio.



### Smontaggio maniglie posteriori

- Svitare le due viti **B** di fissaggio, successivamente, togliere le viti **C** di fissaggio, poste sotto al parafrangente posteriore, e quindi rimuovere le maniglie **D**, facendo attenzione a non smarrire gli spessori in gomma.

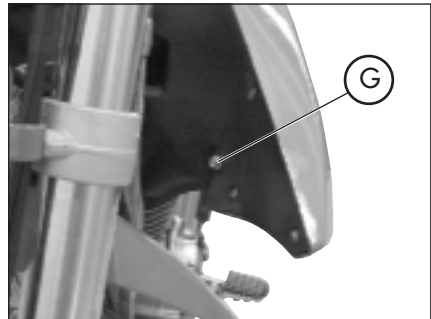


### Smontaggio fiancate anteriori

- Rimuovere le fiancate anteriori partendo quella sinistra **E**.

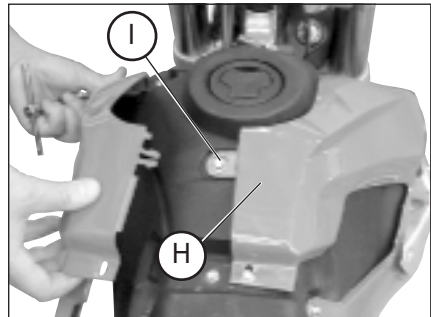
Svitare le tre viti **F** e la vite **G** posta nella parte anteriore, staccare la fiancatina dal serbatoio e procedere in ugual maniera per la fiancatina destra **H**, con l'aggiunta della vite **I** posta sopra il serbatoio.

Dopodiché rimuovere la fiancatina **H** staccandola dai pioli posti sul serbatoio.



### Smontaggio serbatoio carburante

- Svitare la vite **L** di fissaggio al telaio, rimuovere il tubo del rubinetto carburante e togliere il serbatoio, sfilandolo verso la parte posteriore.

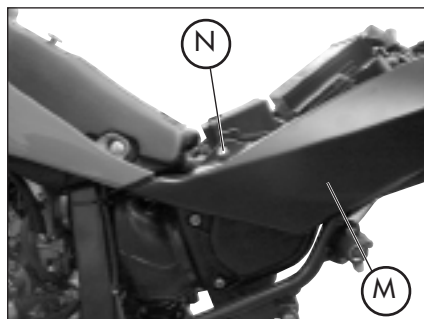


### Nota:

Il serbatoio si può rimuovere completo di fiancate anteriori, rimuovendo però le due viti inferiori **F**.

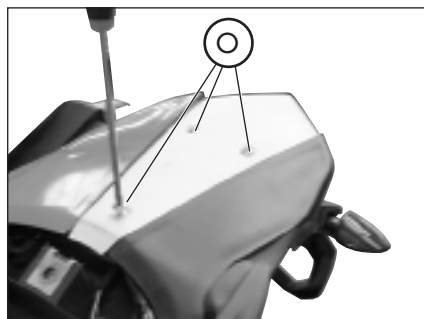
### Smontaggio fiancate posteriori

- Dopo aver rimosso le fiancatine anteriori e i maniglioni è possibile procedere allo smontaggio delle plastiche posteriori **M** svitando i due fissaggi laterali **N** dopodiché rimuovere le tre viti **O**, sfilare le fiancatine sbloccandole dagli incastri.



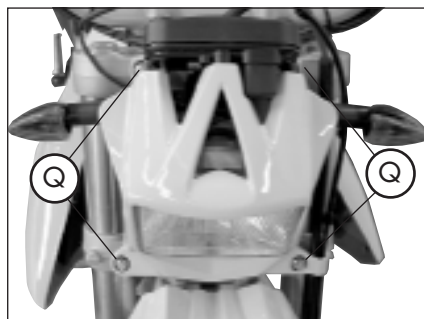
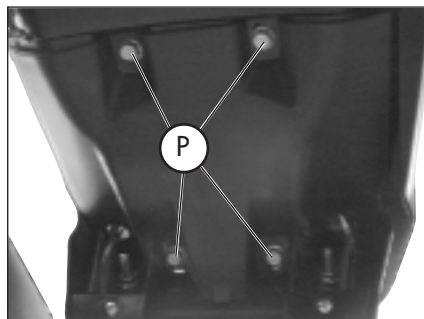
### Smontaggio codino posteriore

- Dopo aver rimosso le fiancatine posteriori, svitare le quattro viti **P** poste sotto il codino



### Smontaggio gruppo ottico

- Per lo smontaggio del gruppo ottico svitare le quattro viti **Q**.



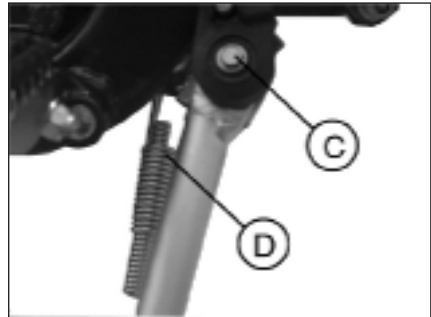


## NOTE PER FUORISTRADA

Per un utilizzo del veicolo in fuoristrada è possibile smontare le parti ritenute ingombranti come: il portatarga, il cavalletto, l'indicatore di direzione e le pedane passeggero.

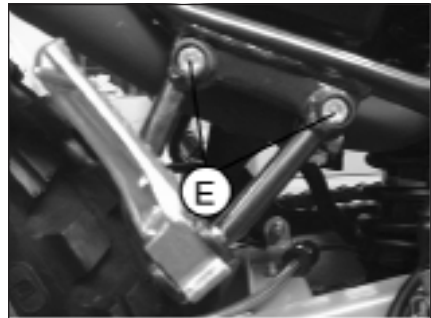
### Smontaggio cavalletto

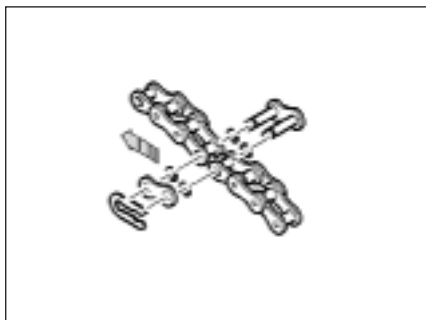
- Rimuovere l'interruttore cavalletto svitando l'unica vite di fissaggio **C**.
- Togliere facendo attenzione, la molla **D** di ritorno del cavalletto e il cavalletto stesso.
- Il veicolo è dotato di interruttore di recupero sul cavalletto, sarà quindi necessario "ponticellare" le connessioni elettriche dell'interruttore.



### Smontaggio pedane passeggero

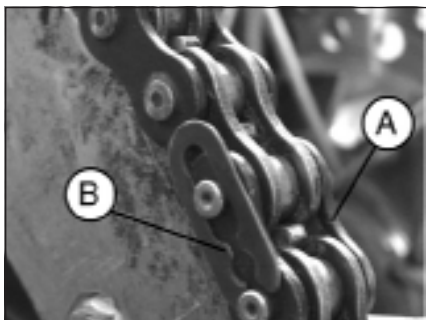
- Svitare le due viti **E** indicate in figura e rimuovere la pedana passeggero completa di supporto attacco al telaio.





## SOSTITUZIONE GRUPPO TRASMISSIONE FINALE

In caso di necessità di sostituzione per usura di uno dei tre componenti della trasmissione finale (pignone, catena e corona), si consiglia sempre la sostituzione dell'intero gruppo.



### Sostituzione catena

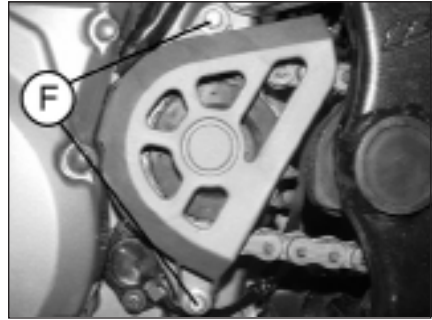
- Agire con un cacciavite a taglio, come mostrato in figura.
- Rimuovere il fermo **B** sulla falsamaglia **A**, dopo averla individuata e posizionata sulla corona.
- Rimuovere la falsamaglia ed estrarre la catena.

### Nota:

Al rimontaggio operare in senso inverso, facendo attenzione al corretto posizionamento degli OR. Il fermo di sicurezza deve essere montato in senso contrario alla rotazione della ruota (vedi figura).

### Sostituzione pignone catena

- Allentare la ruota posteriore.
- Allentare i registri catena.
- Far avanzare la ruota fino a fine corsa, in modo da poter allentare la catena.
- Svitare le 2 viti **F** di fissaggio del coperchietto.

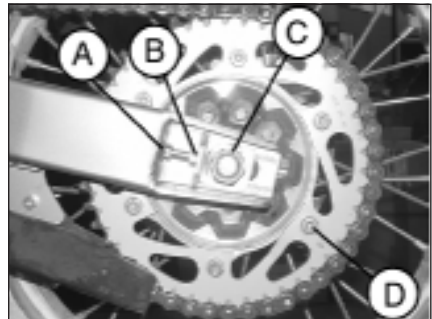


- Inserire la prima marcia e togliere il seeger **G** di fissaggio pignone.
- È necessario spostare le ruote verso la parte anteriore del veicolo, per allentare la tensione della catena.
- Procedere con la sostituzione del pignone catena.
- Per il rimontaggio procedere in senso inverso allo smontaggio.



### Sostituzione corona

- Per la sostituzione della corona, rimuovere la ruota posteriore, allentando prima i registri destri e sinistri **A** e **B**, e successivamente svitando il dado dell'asse ruota **C**.
- È necessario spostare le ruote verso la parte anteriore del veicolo, per allentare la tensione della catena.
- Svitare le sei viti **D** di fissaggio della corona.
- Per il rimontaggio, operare in senso inverso, utilizzando frenafili sulle sei viti di fissaggio.



Per ammorbidire lo sporco e il fango depositato sulle superfici verniciate usare un getto di acqua. Una volta ammorbiditi, fango e sporco sono asportabili con una spugna soffice per carrozzeria imbevuta di molta acqua e "shampoo" (2-4% di shampoo in acqua). Successivamente sciacquare abbondantemente con acqua, ed asciugare con soffio di aria e panno o pelle scamosciata. Per l'esterno del motore servirsi di petrolio, pennello e stracci puliti. Il petrolio è dannoso per la vernice. Si ricorda che l'eventuale lucidatura con cere siliconiche deve essere sempre preceduta dal lavaggio.



I detersivi inquinano le acque. Pertanto il lavaggio del veicolo va effettuato in zone attrezzate per la raccolta e la depurazione dei liquidi impiegati per il lavaggio stesso.



Il lavaggio non deve mai essere eseguito al sole specialmente d'estate quando la carrozzeria è ancora calda in quanto lo shampoo, asciugandosi prima del risciacquo, può causare danni alla vernice. Non usare mai stracci imbevuti di benzina o nafta per il lavaggio delle superfici verniciate o in materia plastica, per evitare la perdita della loro brillantezza e delle caratteristiche meccaniche dei materiali.

### CONTROLLI DOPO LA PULIZIA

Dopo la pulizia del motociclo è buona norma:

- Pulire il filtro dell'aria (procedere come descritto a pag. 49).
- Svuotare la vaschetta del carburatore allentando la vite scarico benzina (procedere come descritto a pag. 52) per controllare l'eventuale presenza di acqua.
- Lubrificare la catena.

## MANUTENZIONE PROGRAMMATA

# 3

MOTOCICLO 4t Alp 4.0 Motard M4	fine rodaggio	1.000 km							
	1° tagliando	5.000 km							
	2° tagliando	10.000 km							
	3° tagliando	15.000 km							
	4° tagliando	20.000 km							
	5° tagliando	25.000 km							
	6° tagliando	30.000 km							
	7° tagliando	35.000 km							

motore	candela		c		c		c		c
	filtro olio motore	p	p		p		p		p
	frizione	c	c		c		c		c
	gioco valvole	c	c		c		c		c
	olio motore e filtro olio	s	s		s		s		s
	regolazione minimo	c	c		c		c		c
	tubazioni dell'olio motore	c	c		c		c		c

ciclistica	ammortizzatore posteriore	c								
	batteria		c		c		c		c	
	bulloneria *	t	t		t		t		t	
	cuscineetti di sterzo e gioco sterzo	c	c		c		c		c	
	filtro aria	pulire ogni 1000 km								
	forcella anteriore	c								
	impianto elettrico	c	c		c		c		c	
	impianto frenante	c	c		c		c		c	
	liquido freno (sostituire o gni 2 anni)	c	c		c		c		c	
	pulizia catena trasmissione	ogni 1000 km								
	stato e pressione pneumatici	c	c		c		c		c	
	tensione e lubrificazione catena trasmissione (ogni 1000 km)	c	c	c	c	c	c	c	c	
	tubazioni freno (sostituire o gni 2 anni)	c	c		c		c		c	
	tubi carburante (sostituire o gni 2 anni)	c	c		c		c		c	

\* si raccomanda il serraggio dopo ogni utilizzo in fuoristrada

legenda:

c - controllo (pulizia, regolazione, lubrificazione, sostituzione se necessari)

s - sostituzione

r - regolazione

p - pulizia

t - serraggio

AVVERTENZA:

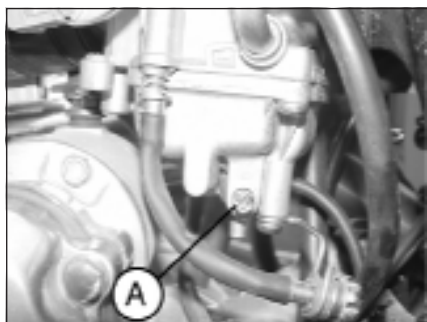
In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di Assistenza Autorizzata BETAMOTOR.

# CONTROLLI E MANUTENZIONE



In previsione di un lungo periodo di inattività del veicolo, ad esempio durante la stagione invernale, è necessario adottare alcuni semplici accorgimenti a garanzia di un buon mantenimento:

- Eseguire un'accurata pulizia del veicolo in tutte le sue parti.
- Ridurre la pressione dei pneumatici di circa il 30%, mantenendoli possibilmente sollevati da terra.
- Rimuovere la candela ed immettere dal foro qualche goccia di olio motore. Far compiere qualche giro al motore, azionando la leva di avviamento a pedale (dove previsto). Riavvitare la candela.
- Coprire con un velo d'olio o silicone spray le parti non verniciate, tranne le parti in gomma ed i freni.
- Rimuovere la batteria e conservarla in luogo asciutto, ricaricandola una volta al mese.
- Coprire il veicolo con un telo a protezione della polvere.



- Scaricare la vaschetta del carburatore agendo sull'apposita vite **A**. Il carburante espulso dalla vaschetta tramite un'apposita tubazione deve essere raccolto all'interno di un recipiente e immesso nel serbatoio carburante senza disperderlo nell'ambiente.
- Serrare nuovamente la vite.

#### DOPO UN LUNGO PERIODO DI INATTIVITÀ

- Rimontare la batteria.
- Ripristinare la pressione dei pneumatici.
- Controllare il serraggio di tutte le viti di una certa importanza meccanica.

Nota:

Il controllo del serraggio delle viti deve essere ripetuto con una frequenza periodica.

- Effettuare il primo avviamento con il sistema a pedale: "kick-starter" (dove previsto).

INDICE ARGOMENTI

**CAP. 4 REGOLAZIONI**

Regolazione freni

Regolazione frizione

Regolazione ammortizzatore posteriore

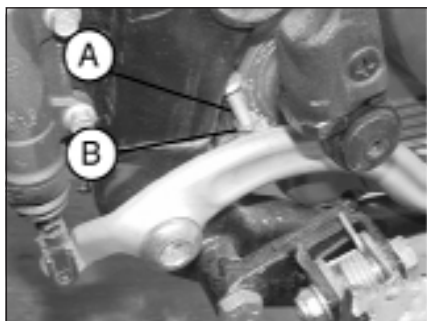
Regolazione minimo

Regolazione gioco gas

Controllo e regolazione gioco sterzo

Tensionamento catena

Fascio luminoso



## REGOLAZIONE FRENI

### Freno anteriore

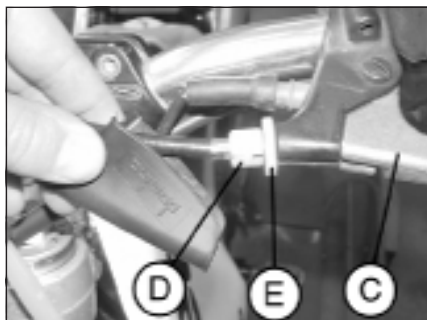
Il freno anteriore è del tipo a disco con comando idraulico per cui non necessita di alcun intervento di regolazione.

### Freno posteriore

Il freno posteriore è del tipo a disco con comando idraulico.

E' possibile variare la posizione del pedale in altezza intervenendo sui registri **A** e **B**.

Mantenere un gioco minimo di 5 mm sulla leva.



## REGOLAZIONE FRIZIONE

L'unica operazione che viene effettuata sulla frizione è la regolazione della posizione della leva **C**.

Per effettuare questa regolazione agire sul registro **D**.

Nel caso si effettui la regolazione sulla vite a registro è importante, una volta terminata, serrare il fermo **E** in modo da bloccare la vite a registro nella posizione voluta.

Nota:

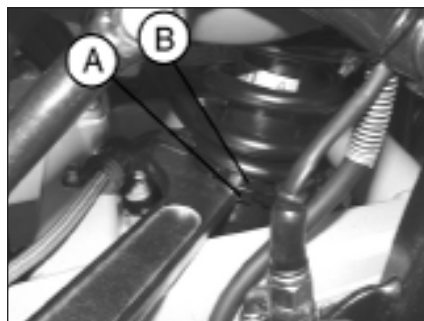
La frizione deve avere un gioco compreso tra i 1 mm e i 2 mm.



## REGOLAZIONE AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Per effettuare la regolazione del precarico molla, agire con una chiave a settore, prima sulla controghiera **A** per sbloccare la ghiera **B** di regolazione.

Una volta trovata la regolazione ottimale, serrare la ghiera **B** e la controghiera **A**.

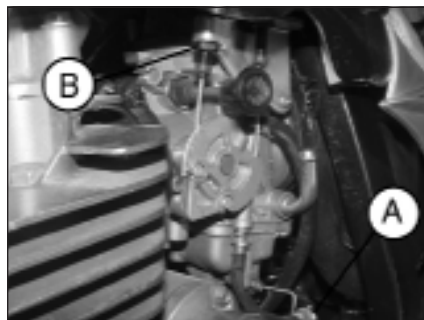


### ATTENZIONE:

Per la regolazione dell'ammortizzatore posteriore ALP 4.0, considerare che la lunghezza della molla con precarico standard è di 194 mm, mentre la lunghezza della molla dell'ammortizzatore posteriore del MOTARD M4 con precarico standard è di 235 mm.

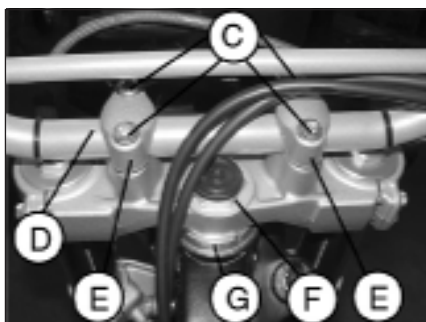
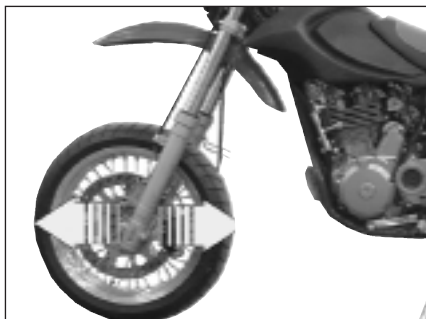
## REGOLAZIONE MINIMO

Per eseguire correttamente questa operazione, si consiglia di effettuarla a motore caldo, collegando un contagiri elettronico al cavo candela. Intervenire poi sulla vite di registro **A** tarando il minimo (n° giri motore  $1500 \pm 100$ ).



## REGOLAZIONE GIOCO GAS

Qualora sul comando dell'acceleratore sia presente una corsa a vuoto superiore ai 3 mm misurati sul bordo della manopola stessa, occorre effettuarne la regolazione agendo sul registro **B** della manopola.



## CONTROLLO E REGOLAZIONE GIOCO STERZO

Verificare periodicamente il gioco del canotto di sterzo muovendo avanti e indietro le forcelle come illustrato in figura. Qualora si avverta del gioco, procedere alla regolazione operando nel modo seguente:

- Svitare le 4 viti **C**.
- Estrarre il manubrio **D**, porgendo particolare attenzione ai cavallotti **E**.
- Allentare il dado **F**.
- Recuperare il gioco intervenendo sulla ghiera **G**.

Per il ribloccaggio procedere nel modo inverso.

Nota:

Una corretta regolazione, oltre a non lasciare del gioco, non deve causare indurimenti o irregolarità durante la rotazione del manubrio; verificare il senso di montaggio dei cavallotti che può variare l'assetto del manubrio.

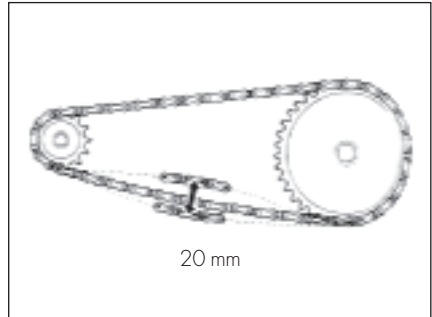
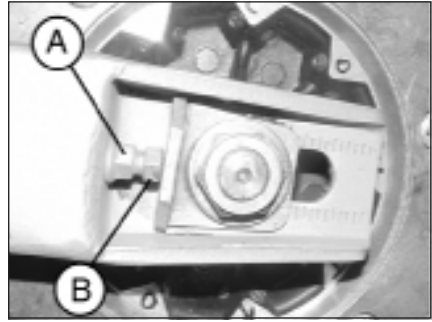
## TENSIONAMENTO CATENA

Per una più lunga durata della catena di trasmissione è opportuno controllare periodicamente la sua tensione.

Tenerla sempre pulita dalla sporcizia depositata e lubrificarla.

Se il gioco della catena supera i 20 mm procedere al suo tensionamento.

- Allentare i dadi su entrambi i bracci del forcellone posteriore.
- Agire sul dado **B** fino al raggiungimento della tensione desiderata della catena.
- Procedere analogamente agendo sul dado **B** situato sull'altro braccio della forcella fino ad ottenere il perfetto allineamento della ruota.
- Serrare il controdado **A** su entrambi i bracci del forcellone posteriore.

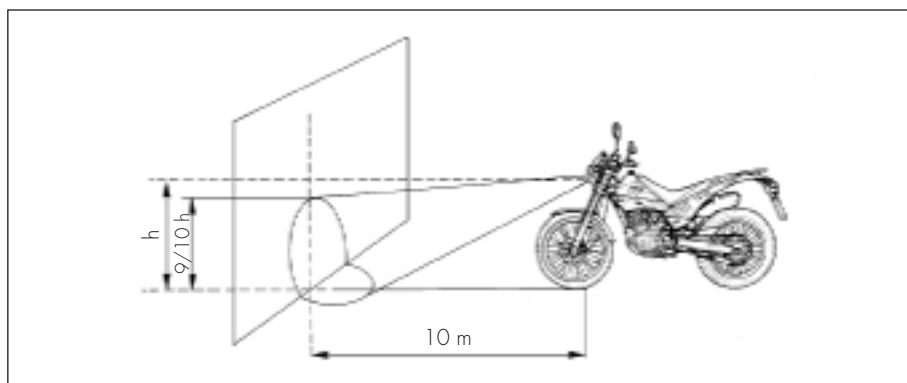


# 4

## FASCIO LUMINOSO

- La regolazione del fascio luminoso avviene manualmente dopo aver svitato una chiave a brugola le viti poste sui lati del gruppo ottico
- L'orientamento del fascio luminoso va verificato periodicamente. La regolazione è soltanto verticale
- Porre il veicolo (in piano, ma non sul cavalletto) a 10 m da una parete verticale
- Misurare l'altezza dal centro del proiettore a terra e riportarla con una crocetta sul muro a  $9/10$  dall'altezza del faro
- Accendere la luce anabbagliante, sedersi sulla moto e verificare che il fascio luminoso proiettato sulla parete sia di poco al di sotto della crocetta riportata sul muro.

REGOLAZIONI



**CAP. 5 SOSTITUZIONI**

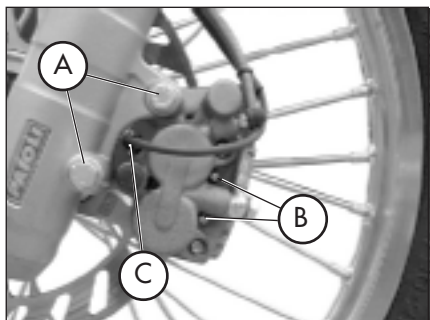
Sostituzione pastiglie freno anteriore

Sostituzione pastiglie freno posteriore

Sostituzione lampada faro ALP

Sostituzione lampada faro MOTARD

Sostituzione lampade indicatori di direzione



## SOSTITUZIONE PASTIGLIE FRENO ANTERIORE

La descrizione relativa alla sostituzione delle pastiglie, riveste un carattere puramente informativo; infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione.

### FRENO ANTERIORE PER **ALP 4.0**

Per la sostituzione occorre procedere nel seguente modo:

- Smontare la pinza svitando le due viti **A**
- Svitare le due viti **B**
- Estrarre le pastiglie
- Per il rimontaggio procedere in senso inverso, utilizzando frenafiletti sulle viti **A**.

#### ATTENZIONE:

Durante lo smontaggio della pinza freno anteriore fare attenzione a non danneggiare il sensore **C**.

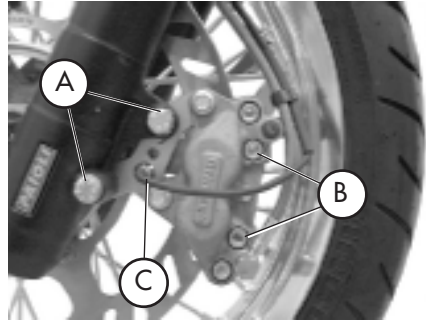
Prestare particolare attenzione ad effettuare correttamente il rimontaggio delle viti per evitare problemi di frenata.

Nel caso di rimozione del disco freno, nel rimontaggio applicare del frenafiletti alle viti.

FRENO ANTERIORE PER **MOTARD M4**

Per la sostituzione occorre procedere nel seguente modo:

- Smontare la pinza dal supporto speciale **C**, svitando le due viti **A**.
- Svitare le due viti **B**.
- Estrarre le pastiglie.

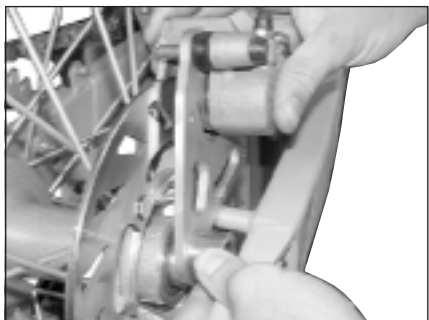
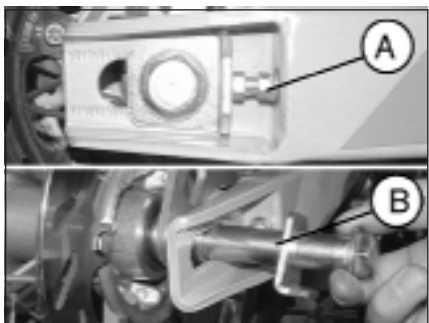
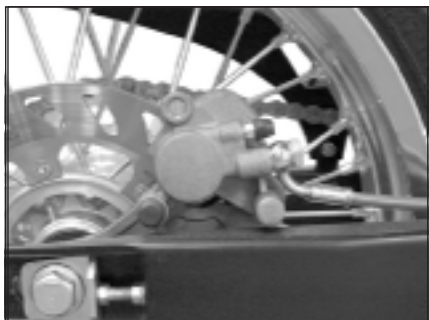
**ATTENZIONE:**

Durante lo smontaggio della pinza freno anteriore fare attenzione a non danneggiare il sensore **C**.

- Per il rimontaggio procedere in senso inverso, utilizzando frenafilette sulle viti **A**.

Prestare particolare attenzione ad effettuare correttamente il rimontaggio delle viti per evitare problemi di frenata.

Nel caso di rimozione del disco freno, nel rimontaggio applicare del frenafilette alle viti.



## SOSTITUZIONE PASTIGLIE FRENO POSTERIORE

La descrizione relativa alla sostituzione delle pastiglie, riveste un carattere puramente informativo; infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione.

Per la sostituzione occorre procedere nel seguente modo:

- Posizionare la moto su un cavalletto centrale, con la ruota posteriore sollevata da terra.
- Allentare il registro ruota **A** destro e sinistro e rimuovere l'asse ruota **B**.
- Estrarre la pinza freno completa di piastra.
- Togliere i ferodi consumati e sostituirli con nuovi della stessa tipologia.
- Per il rimontaggio procedere in senso inverso a quello descritto precedentemente.
- È necessario assicurarsi di aver posizionato le pastiglie nel modo corretto, dopo aver montato pinza e supporto ruota, utilizzando la leva freno per chiudere il pistone della pinza, in modo da verificare subito l'esatto montaggio.



## SOSTITUZIONE LAMPADA FARO **ALP**

### ANTERIORE

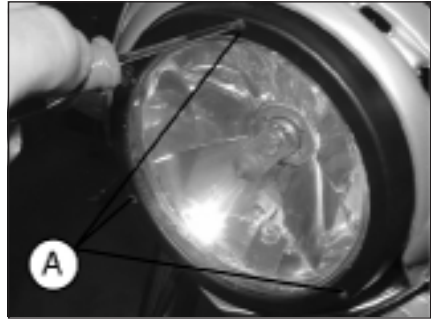
Rimuovere le tre viti di fissaggio e la cornice del faro.

Rimuovere le tre viti **A** che fissano la parabola ed estrarla.

Sfilare il connettore della lampada.  
Ruotare il blocco della lampada in senso antiorario ed estrarre la lampada bruciata.

Inserire una lampada nuova avendo cura di non toccarne il bulbo per evitare di comprometterne l'efficienza e ruotare il blocco in senso orario fino a battuta.

Rimontare il connettore, la parabola e la cornice del faro procedendo nell'ordine inverso a quello utilizzato per lo smontaggio.



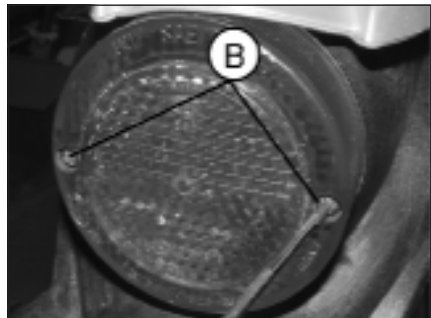
## SOSTITUZIONE LAMPADA FARO **ALP**

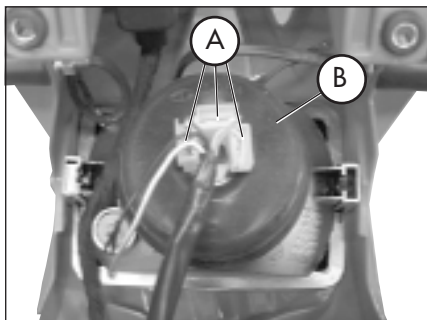
### POSTERIORE

Rimuovere le due viti **B** di fissaggio ed il trasparente.

Sostituire la lampada difettosa.

Le lampadine hanno un fissaggio a baionetta, quindi per rimuoverle basta premere leggermente, ruotare in senso antiorario per 30° e successivamente estrarle.





## SOSTITUZIONE LAMPADA FARO MOTARD M4

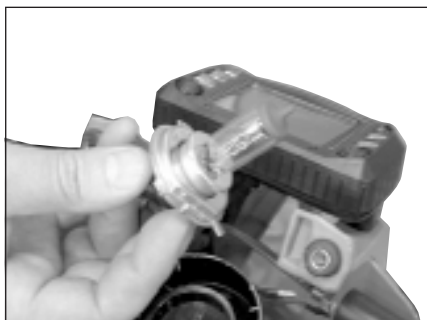
### ANTERIORE

Per sostituire la lampada del proiettore staccare i connettori **A** dalla lampadina e togliere la calotta di gomma **B**.

Ruotare in senso antiorario la flangia di fissaggio **C** e togliere la lampadina dalla parabola.

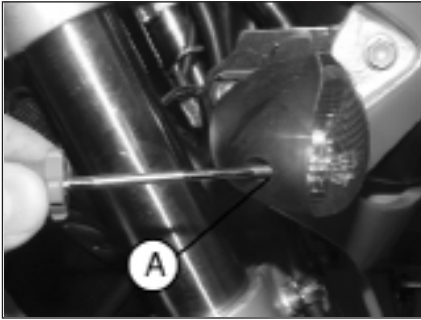


Inserire la lampadina nuova (12V - 55/60W) avendo cura di non toccare il bulbo per evitare di comprometterne l'efficienza e ruotare la flangia di fissaggio **C** in senso orario fino a battuta.



Nota:

Nella versione MOTARD M4 gli indicatori di direzione e il fanale posteriore non necessitano di particolare manutenzione, dal momento i fasci luminosi sono emanati da led.



## SOSTITUZIONE LAMPADE INDICATORI DI DIREZIONE

Svitare la vite **A** e rimuovere il trasparente. Sostituire la lampada difettosa.

Le lampadine hanno un fissaggio a baionetta, quindi per rimuoverle basta premerle leggermente, ruotare in senso antiorario per 30° e successivamente estrarle.

Lampada proiettore	12V-55/60W
Luce posizione	12V-5W
Lampada indicatori di direzione destro/sinistro anteriore/posteriore (solo per ALP 4.0)	12V-10W
Lampada fanale posteriore (solo per ALP 4.0)	12V-5/21W
Lampada luce targa	12V-5W



INDICE ARGOMENTI

**CAP. 6 COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA**

INDICE ALFABETICO

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si avvia	- Impianto di alimentazione carburante ostruito (tubi, serbatoio benzina, rubinetto)	Effettuare la pulizia dell'impianto
	- Filtro aria eccessivamente sporco	Operare come indicato a pag. 49
	- Non arriva corrente alla candela	Effettuare la pulizia o la sostituzione della candela. Se il problema persiste rivolgersi ad un nostro Concessionario
	- Motore ingolfato	Con il gas tutto aperto insistere per alcuni istanti nella messa in moto. Se non si ottengono risultati occorre smontare la candela ed asciugarla
Il motore perde colpi	- Candela con distanza elettrodi irregolare	Ripristinare la corretta distanza tra gli elettrodi
	- Candela sporca	Pulire o sostituire la candela
Il pistone batte in testa	- Accensione troppo anticipata	Verificare la fase
	- Presenza di depositi carboniosi all'interno del cilindro o sulla candela	Rivolgersi ad un nostro Concessionario
Il motore si surriscalda e perde potenza	- Marmitta in parte ostruita	Rivolgersi ad un nostro Concessionario
	- Luce di scarico ostruita	Rivolgersi ad un nostro Concessionario
	- Accensione ritardata	Verificare la fase
Frenata anteriore scarsa	- Pastiglie usurate	Operare come indicato a pag. 70
	- Presenza di aria o umidità nel circuito idraulico	Operare come indicato a pag. 44
Frenata posteriore scarsa	- Pastiglie usurate	Operare come indicato a pag. 72
	- Presenza di aria o umidità nel circuito idraulico	Operare come indicato a pag. 45

Avviamento .....	34
Candela .....	50
Carburatore .....	52
Chiavi e serrature .....	12
Commutatore / bloccasterzo .....	12
Controlli dopo la pulizia .....	60
Controlli e manutenzione prima e dopo utilizzo in fuoristrada .....	32
Cruscotto e comandi .....	13
Dati identificazione veicolo .....	8
Dati tecnici .....	22
Filtro aria .....	49
Freno anteriore: controllo e sostituzione pastiglie .....	51/70
Freno posteriore: controllo e sostituzione pastiglie .....	51/72
Frizione .....	64
LCD .....	14
Lubrificanti consigliati .....	32
Manutenzione programmata .....	61
Olio motore: controllo .....	38
Olio motore: sostituzione .....	40
Olio pompa freni .....	44
Olio forcelle: stelo destro/sinistro .....	48
Regolazione freni .....	64
Regolazione frizione .....	64
Regolazione gioco gas .....	65
Regolazione minimo .....	65
Ricerca del guasto .....	78
Rifornimento carburante .....	36
Rodaggio .....	33
Schema elettrico .....	26
Serratura casco .....	12
Sostituzione lampade .....	73
Spurgo freni .....	44
Sterzo: controllo e regolazione .....	66
Tensionamento catena .....	67

